

SOBA



RD410

STEAM-CLEANER INSTRUCTIONS

2

DAMPFREINIGER GEBRAUCHSANLEITUNG

16

NETTOYEUR À VAPEUR MODE D'EMPLOI

30

PULITORE A VAPORE ISTRUZIONI PER L'USO

44

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your RD410, basic safety precautions should always be observed, including the following:

- Read all instructions before using your RD410.
- Use the system only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the system in water or other liquids.
- Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let the system cool completely before putting away or opening water tank (removing the safety cap). Wrap cord loosely around system when storing.
- Always disconnect system from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use. Always turn the safety cap slowly when opening the water tank. This will allow any remaining steam to escape gradually.
- Do not operate the system with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of the system has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the RD410. Return the system for examination and repair. Incorrect reassembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the RD410 is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the system unattended while connected.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when draining unit after use as there may be hot water in the unit. Never direct steam at any person. The steam is very hot and can cause burns.
- Do not operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
- Never use any chemicals or other substances than tap water in the machine. Use of chemicals may damage the machine. Use of chemicals will automatically void your warranty.

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Do not leave the RD410 plugged in when unattended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing or refilling water tank.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
- Do not pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not use extension cords or outlets with inadequate current carrying capacity.
- Turn off all controls as applicable before unplugging from electrical outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or steam cleaner with wet hands or operate without shoes.
- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked.
- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well lit.
- When in use, never turn the appliance over or on its side. Never direct steam towards people, animals or plants.
- Do not immerse the steam cleaner into water or other liquids. Always unplug the power cord from the electrical socket when filling the steam cleaner.
- Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance as this may damage the unit or make it unsafe for use. Use tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- To avoid circuit overload, do not operate another appliance on the same socket (circuit).
- If an extension cord is absolutely necessary, a 8 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange cord so that it cannot be pulled or tripped over.
- Do not leave unattended when the system is connected to a power supply/ electrical outlet.

WARNING: This appliance is equipped with a grounded-type 3-wire cord (3-prong plug). This plug will only fit into an electrical outlet made for a 3-prong plug. This is a safety feature. If the plug should fail to fit the outlet, contact an electrician to replace the outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the grounding pin, part of the 3-prong plug.

CAUTION: Always drain condensed water from hose before use or if unit has been left idle for a period of time. To drain hose, direct nozzle into an appropriate container or sink and depress hand grip steam trigger. Once hose has been drained, normal use may be resumed. Never direct nozzle towards people, animals or plants.



GETTING TO KNOW YOUR RD410

1. Steam button
2. Power "On" Light (Amber)
3. Safety / Filler Cap
4. Hand Grip
5. Flexible Steam Hose
6. Extension Tubes (2)
7. Floor Brush
8. Detail Brush
9. Glass & Tile Squeegee
10. Concentrator Nozzle
11. Shoulder Strap
12. Angle Adapter
13. Filling Funnel

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 230V / 50 Hz.

Power: 1560 Watts

Water Capacity: 0.8 lt

Max. Steam Temperature: 120° C

Steam Generator: Stainless Steel

FEATURES OF RD410

- No more detergents or chemicals. Just add water.
- Lightweight & Portable
- Stainless Steel Boiler: Non-corroding, 18/10 stainless steel boiler. Welded construction.
- Heavy-duty crush-proof hose.
- Versatile, quick-change accessories.
- Indoor and Outdoor Use: Bathrooms, kitchens, living areas, pet areas and appliances. Automotive, patio and windows.

OPERATING INSTRUCTIONS

Components

Power “On” Light (amber): This light will illuminate when the unit is plugged into the 230V~ wall outlet and will remain on until the unit is unplugged.

CAUTION: Read the instructions for “Filling the Water Tank” before opening the Safety Cap. Always depress hand grip steam trigger until all pressure/steam has been vented from boiler. **Always unplug before filling.**

IMPORTANT: Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance. Use tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard.

Filling Your RD410 with Water

1. Before filling the RD410, make sure that the unit is NOT plugged in.
2. Turn Safety/Filler Cap (3) counter clockwise until removed.
3. Place Water Filling Funnel in tank and add 0.8 lt of water. Do not overfill. Replace Safety/Filler Cap by turning clockwise. Heating time is approximately 3-5 minutes with cold water. Filling boiler with hot water will shorten heat up time.
4. Plug the unit into a standard 230 volt (3-prong) grounded wall receptacle. The power light will illuminate.
5. Allow approximately 3–5 minutes for vapor to reach its working temperature and pressure.
6. Connect desired attachments onto the Flexible Steam Hose.
7. Upon initial use, some water will come out from the nozzle of the attachment. This is unheated water in the hose and is normal.

CAUTION: Allow unit to cool for 5 minutes before refilling. When refilling the machine while it is still hot, the first drops of water might bubble up. Use caution when opening the Safety/Filler Cap as cap may become hot during use and escaping steam can cause scalding.

IMPORTANT: When the RD410 has run out of water, steam output will cease.

CAUTION: Always drain condensate from hose before use or if unit has been left idle for a period of time. To drain hose, direct nozzle into an appropriate container or sink and depress hand grip steam trigger. Once hose has been drained, normal use may be resumed. Never direct nozzle towards people, animals or plants.

Refilling Your RD410 with Water

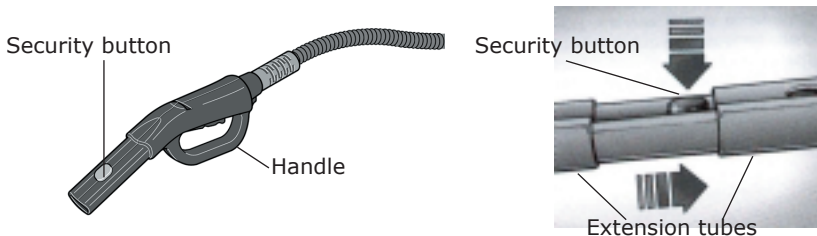
1. Disconnect Electrical Power Cord from wall outlet.
2. Depress and hold the hand grip steam trigger to ensure that any remaining pressure in the boiler has been released.
3. Carefully loosen the safety/filler cap by turning counter clockwise. Any residual steam will be released below the safety/filler cap if the tank has not been completely vented. When the hissing stops and the last of the steam has been released, remove the filler cap.

CAUTION: Allow unit to cool down for 5 minutes. Escaping steam can cause scalding.

4. Refill water tank with water using the filling funnel.
5. Firmly screw the safety/filler cap back onto the unit by turning clockwise.
6. Connect power cord to the wall outlet.

Using Your RD410 with Floor Brush

1. Connect one of the extension tubes to the hand grip on the flexible steam hose. To attach the extension tubes one onto the other or onto the hand grip, press the locking button ensuring that it fits into the hole (see illustrations.) To disconnect, repeat the operation by pressing the locking button and pulling the two sections apart.



NOTE: Fit floor brush with the angle adapter on to the extension tube.

2. If the angle adapter is not attached to the floor brush, hold the brush with its bristles up in your left hand. With the angle adapter pointing downward, insert it into the hole in the back of the brush, then turn the angle adapter 180°.
3. Insert the electrical power cord into the wall outlet. Heating time is approximately 3–5 minutes with cold water. Filling the steam generator with hot water will shorten heat up time.

Attaching a Towel to the Floor Brush

100% white terry cloth towel can be fitted on this brush so as to absorb the dirt and protect delicate surfaces. It can also be used on vertical washable surfaces following the same procedure as for the floor.

IMPORTANT: Please note that bristles may break through thin towels. If you don't have thick enough towels, please use 2 towels.

1. Prepare white terry cloth towel (dimensions 34 cm x 40 cm).
2. Place the brush on the towel.
3. Fold the towel.
4. Fold the other side of the towel.
5. Place the corner under the cloth holder.
6. Place the towel around the brush, and repeat folding the towel.
When folding the towel, leave some slack. Do not pull tightly around the brush.

**ATTACHING THE ACCESSORIES TO THE FLEXIBLE STEAM HOSE****Dual Edge Glass & Tile Squeegee**

This attachment is very useful for cleaning large windows, plastic material, ceramic, tiled or marble surfaces.

To use: Connect the tile squeegee to the hand grip or use with extension tube for hard to reach surfaces.

Apply steam abundantly, rub with the soft spongy edge, then remove excess water and dirt with the glass wiping edge.

CAUTION: When cleaning windows, always avoid any sudden changes in temperature to prevent glass breakage or cracks.

Concentrator Nozzle

This attachment is very useful for cleaning surfaces that are difficult to reach. It is ideal for radiators, door and window jambs, shutters and sanitary fixtures. The concentrator nozzle will fit directly onto the handgrip or may be used with extension tubes.

Detail Brush

It is best for cleaning grout in-between the tiles, ceramic and marble.

To use: Push the detail brush on the end of the concentrator nozzle, which may be used directly on the hand grip or with extension tubes.

TIPS ON HOW TO USE YOUR SYSTEM

Water

- Use tap water for all your cleaning needs.
- However, if you live in an area with hard water, use demineralised/distilled water when steaming light colored fabrics to eliminate the possibility of hard water stains.

IMPORTANT: Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance. Use tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard.

Temperature

- The vapor temperature at the tip of the nozzles is between 105° C and 115° C.
- The temperature of the vapor falls to 38° C at a distance of 25 cm from the nozzle.

WARNING: A towel wrapped around the brush can become hot enough to burn. Make sure that you let the towel cool off before touching it.

Using Towels

- For best results use 100% cotton white terry cloth towels.
- Use correct size (34 cm x 40 cm) of towel to allow you to wrap the towel around the brushes and clip it under the spring loaded cloth holder.
- The purpose of using a towel is to absorb moisture and dirt being removed. Always use dry towels. A wet towel will smear the dirt.
- Wash towels with strong detergent and bleach.
- Using scented fabric softener while washing the towels will cause the scent to be released into the air when using the towels with your steam system.

Efficient Work

- For vertical surfaces, wipe always from the top down, in this way the dirty water will not soil surfaces already cleaned.
- Avoid changing brushes back and forth while cleaning.
- Start with the smallest brush to clean tight spots and corners first.
- Wipe dirt as soon as possible, otherwise it will dry and re-adhere to the surface.

USAGE SUGGESTION FOR RD410

Wood, Vinyl and Marble Floors

Use the floor brush with a terry cloth attached. Move the brush across the floor as if you are mopping. When the towel is soiled, you can turn the towel over or replace it with a clean towel. If you are working on a very dirty area, you can move the brush over the area slowly, several times. If it is a wood floor, move fast to avoid heat or moisture buildup in the wood. By cleaning with the towel over the brush, you will not affect the shine on the floor.

To Strip Wax

Use floor brush for open areas; detail brush for corners or tight areas - no towel, slow strokes. Work a small area at a time - remove the emulsified wax from the floor. When all of the wax has been stripped, immediately clean the floor and brushes with water before residue has a chance to harden on them. Go back over the stripped area with the floor brush with a towel to remove any remaining residue before waxing.

To Clean Waxed Floors

Wrap clean towel around the floor brush, brush quickly. This will cause the dirt to be removed but not the wax.

Vinyl Floors

Do not allow heat to buildup in any kind of vinyl, since it can soften it enough to affect its texture. Work fast on vinyl.

Tile Floors

Use the detail attachment with the detail brush attached to an extension. Have the floor brush with cloth attached ready as well. Clean the grout between the tiles with the detail brush. Remove the detail brush and attach the floor brush, move the brush across the floor to clean the tile and remove excess moisture and residue. For areas of tile that are very dirty, remove the towel and agitate with the brush. Do not let the area dry before you wipe it up.

Spot Cleaning (Carpets)

Use the concentrator nozzle with or without the detail brush. Move slowly over the soiled area, allowing the steam to penetrate. Agitate with detail brush or clean towel. Dab the spot with the towel (do not rub). Repeat as necessary to remove stain. Vacuum only after the carpet has completely dried. Always test color fastness of carpet in an inconspicuous area before cleaning. If your RD410 fails to remove stubborn stains a commercially available carpet shampoo may be required.

Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance as this may damage the unit or make it unsafe for use.

Upholstery

Use the floor brush attached directly to the hand grip with a clean white terry cloth towel. Use fast, light strokes, avoid getting the fabric wet. Be patient with stubborn spots; work on a spot gently for no more than a minute at a time, then wait five minutes for the area to dry and repeat. Use circular movements or back-and-forth and side-to-side movements to get all sides of surface fibers. Finish with a brushing in one direction that will give the fabric a uniform appearance.

CAUTION: Always determine the color-fastness of any fabric - especially with reds or blues - by taking a clean, moist, warm towel and gently rubbing a small area as far down on the back or other out of the way place on the furniture as possible. If color comes off on the towel, you may need to have the piece dry cleaned.

Window, Glass Surfaces and Mirrors

Use the dual edge glass and tile squeegee. Work with the vapor jet on using the top to bottom movements. Use the squeegee with the vapor off to clear the water from the glass. To do this without leaving streaks, use lateral movements from the top to the bottom of the surface.

Fiberglass or Stainless Steel Surfaces

Use the floor brush or detail brush. Slowly move the brush over the surface to be cleaned. The vapor will emulsify the dirt and grease on the surface. Follow behind with a terry cloth towel over the brush to remove excess moisture and residue.

Tip: An old idea for polishing stainless steel is to wipe it down with seltzer soda water after it is cleaned.

Soap Scum

Soap scum dissolves almost immediately under a combination of heat and moisture. Rinse the surface with a small amount of water afterwards or go back over it once more with a clean terry cloth towel.

Note: Soap scum sometimes will develop a hard surface from waterborne minerals. If this is the case, use the floor brush with no towel first to break up this surface - or spray or wipe first with lemon, vinegar or seltzer soda water to soften the minerals. Moving too slowly can dry out the soap scum and cause it to granulate on the surface. The surface will have a gritty feel. If this happens, apply vapour to the surface with the open brush again and reclean.

Garden Furniture

Use any of the brushes depending on the surface area. Work quickly when cleaning resin outdoor furniture.

Blinds

Use the detail brush to clean blinds. Move the brush over the surface, allowing enough time for the vapor to penetrate. Work quickly on PVC blinds. Test for color fastness on fabric blinds before using.

Bathroom Areas

To clean the bathtub or shower area, use the detail brush for grout, shower door tracks, hard to get areas and heavily soiled areas. The dual edge window/tile squeegee will be the most efficient way to clean the rest of the area. Allow plenty of time for the heat to penetrate the surface. This is especially helpful in the shower area if there is tile or grout. Removal of soap scum on tile, grout, and shower doors is also easier with the RD410.

To clean sanitary fixtures, use concentrator nozzle with or without detail brush. Use a terry cloth towel or paper towel to wipe up excess moisture and residue.

To clean the sink and faucets, use detail brush.

Exterior Areas

To clean inside your car, use the floor brush with a terry cloth towel attached to clean upholstery and interior areas just as in the home. You should not expose the bristles to leather - use only the brush with the terry cloth towel attached. For detailing the wheels, use the concentrator nozzle and the detail brush. Exterior windows are cleaned best by applying the vapor with the concentrator nozzle and following with a paper towel.

To clean bicycles, use the detail brush. To clean equipment, use the detail brush, depending on the surface area.

Artificial Plants

Use the concentrator nozzle without a brush attached to blow off the dust and dirt.

Clothing

A vapour cleaning system is excellent for removing wrinkles from fabrics. Simply "vaporize" the surface from a distance of 30-45 cm. The dry vapor removes wrinkles without leaving the fabric wet like ordinary fabric steamers do.

Nicotine and Tar

Nicotine and tar dissolves at high temperatures and becomes a light yellow oil that has the consistency of sewing machine oil. When the nicotine/tar film is touched by a hot terry cloth towel clipped over the floor brush, it immediately dissolves and flows into the towel. You can remove it from flat surfaces as fast as you can move the brush over the surface.

Removing Wax, Tar, Etc.

Many stains are only stuck on the surface of materials and can be easily and quickly removed by "blowing" excess material away from the surface from the side. This is accomplished by using the concentrator nozzle. Hold the terry cloth towel to the side to catch the loose residue as it is blown by the nozzle.

Note: Always vacuum any loose residue off the surface before you apply vapor to it.

Hints: The RD410 has many uses that have not been mentioned. This was meant only to give you a general idea of what can be achieved with the unit. However, the ways in which to use the attachments and brushes are in most cases universal. It is most helpful to always have a terry cloth towel or paper towel ready to use for removal of moisture and residue. 100% white cotton towels work best. You can clean the brushes with your steam cleaner. To clean the floor brush, hold at one end and use the concentrator nozzle to simply blow off dirt into the garbage can. When cleaning the detail brush, use a pair of pliers to hold and blow dirt as above or place in the basket of your dishwasher.

Note: Wipe immediately before the cleaned area dries. When cleaning the oven, use the detail brush to clean around the elements and drip trays. Use the detail brush for cracks, crevices, and hard to reach areas.

Refrigerator

Use the concentrator nozzle to blow away dirt in the ice machine and on door seals. The vapor will not dry out or crack the seals as chemicals often do. Can openers and other kitchen equipment can be easily cleaned with the detail brush on the nozzle to get into all the nooks and crannies. Mold stains around door gaskets can be removed with the detail brush.

To clean microwaves or other small appliances use the detail brush for small areas. Note: When cleaning small electrical appliances always unplug them from outlet before cleaning.

To clean counter tops, use the floor brush with a terry cloth towel attached. For heavily soiled areas, use the brush without the terry cloth towel first in order to loosen the debris, then follow with a terry cloth towel attached to finish.

CARE & MAINTENANCE

If you consistently use demineralized or distilled water, cleaning the tank is unnecessary.

Rinsing out the steam cleaner:

Normally, a periodic rinse of your RD410 will free it from deposits. This is recommended every 10–15 tankfuls, to free up any scale deposits from the tank. Fill the boiler with water and shake the cleaner vigorously. Tilt the cleaner upside down to empty the boiler of water and any scale deposits.

Descaling your steam cleaner

If the tap water in your area contains a high level of calcium deposits and you have been using tap water to do your steam cleaning, you should descale your unit after 10-15 tankfuls.

1. Unplug the steam cleaner from the power source before you descale the boiler.
2. Fill the boiler with 1 part (150 ml) vinegar and 4 parts (600 ml) water and leave overnight or for a period of approximately 8 hours. Do not screw the safety/filler cap onto the steam cleaner while you are descaling the boiler. Do not use the steam cleaner while descaling solution is inside the boiler.
3. After the period of soaking, turn the steam cleaner upside down to empty solution from the boiler. Due to the fact that a small amount of solution will be left in the boiler, it is necessary to rinse the boiler out with clean water 2 or 3 times. Your steam cleaner is now ready for use.

ATTACHING THE SHOULDER STRAP

Using the detachable shoulder strap allows for greater freedom of movement when both hands are needed for various cleaning tasks.

To attach the shoulder strap to the steam cleaner, simply snap the shoulder strap hooks onto the connecting rings on the unit body.

When using the RD410 with the shoulder strap, avoid rocking or tilting the unit excessively as this may cause water to enter the hose and be discharged along with the steam.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Wenn Sie den RD410 benutzen, beachten Sie immer diese allgemeinen und auch die folgenden besonderen Sicherheitshinweise:

- Aufmerksam die Anleitungen lesen, bevor Sie den RD410 verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, tauchen Sie keinen Teil des Gerätes ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Um das Gerät aus der Steckdose zu entfernen, nicht am Stromkabel, sondern am Netzstecker ziehen.
- Die Kabel dürfen nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder bevor Sie den Wassertank öffnen (den Sicherheitsverschluss aufdrehen). Vor dem Wegräumen wickeln Sie das Kabel nur lose um das Gerät.
- Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, bevor Sie es füllen oder Wasser ausgießen, oder wenn es nicht verwendet wird. Den Sicherheitsverschluss langsam aufdrehen, um den Tank zu öffnen, so dass der restliche Dampf kontrolliert entweichen kann.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker benutzen, oder wenn das Gerät oder die Zubehörteile beschädigt oder gefallen sind. Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder es zu reparieren. Übergeben Sie ein defektes Gerät dem autorisierten Kundendienst. Durch unsachgemäße Reparatur oder Montage des Gerätes kann die Gefahr von Stromschlägen für die Benutzer entstehen.
- Das angeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, besonders wenn Kinder in der Nähe sind.
- Der Kontakt mit heißen Metall-Teilen, heißem Wasser oder Dampf kann Verbrennungen verursachen. Lassen Sie sehr vorsichtig Wasser aus dem Gerät herauslaufen, weil das Wasser im Gerät sehr heiß sein kann. Den Dampfstoß nie gegen Menschen oder Haustiere richten (Der Dampf ist sehr heiss und kann zu Verbrennungen führen).
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündbarem und/ oder explosivem Material verwenden.
- Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch geeignet. Bitte aufmerksam allen Gebrauchshinweisen dieser Anleitung folgen.
- Keine Chemikalien oder andere Stoffe als Leitungswasser verwenden. Die Verwendung von Chemikalien kann das Gerät beschädigen. Außerdem hebt die Verwendung von Fremdstoffen automatisch den Garantieanspruch auf.

Zur Vermeidung von Hitzeschäden, Stromschlägen oder Unfällen:

- Das Dampfgerät RD410 nicht an die Stromversorgung angeschlossen lassen, wenn es nicht gebraucht wird. Bei Instandhaltungsarbeiten, Auffüllen oder Ausleeren in jedem Fall den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Passen Sie bitte auf, wenn es neben Kindern, Tieren oder Pflanzen verwendet wird.
- Zum Gebrauch nur den Hinweisen in dieser Anleitung folgen. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Am Stromkabel nicht fest ziehen und darauf achten, dass es nicht unter Türen oder an spitzen Ecken und Kanten scheuert; das Kabel von Wärmequellen fernhalten.
- Keine Verlängerungskabel oder Anschlüsse mit ungeeigneten Werten verwenden.
- Nicht am Kabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Den Stecker oder das Dampfgerät nicht mit nassen Händen greifen und es nicht barfuß verwenden.
- Keine Gegenstände in eine der Öffnungen stecken. Das Gerät darf mit irgendeiner blockierten Öffnung nicht verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, belüfteten Raum auf.
- Arbeiten Sie nur in ausreichend hellen Räumen.
- Das Gerät nur waagrecht benutzen, nicht umkehren oder neigen. Den Dampfstoß nicht gegen Menschen, Tiere oder Pflanzen richten.
- Das Dampfgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Beim Füllen des Gerätes immer das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Dem Wasser keine Reinigungsmittel, Parfüm, Öle oder andere Chemikalien beifügen, weil sie das Gerät beschädigen könnten. Nur sauberes Leitungswasser oder demineralisiertes Wasser benutzen, wenn Leitungswasser sehr kalkhaltig ist.

BITTE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN. DAS GERÄT IST NUR ZUM HAUSHALTSÜBLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kein anderes Gerät an derselben Steckdose verwenden.
- Wenn ein Verlängerungskabel unbedingt notwendig ist, ein Kabel für 8 Ampere mit dem passenden Querschnitt benutzen. Zu schwache (dünne) Kabel können überhitzen. Beim Kabel bitte auch beachten, dass es nicht weggezogen werden kann und niemand stolpern kann. Das Kabel muss dabei immer aufgerollt sein.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es an einer Steckdose angeschlossen ist.

VORSICHT: das Gerät ist mit einer geerdeten Leitung mit dreipoligem Stecker ausgestattet. Dieser Stecker ist nur an einer dafür geeigneten Steckdose anzuschließen. Das ist eine wichtige Sicherheitsmassnahme. Wenn die Steckdose für den Stecker nicht geeignet ist, mit einem Elektriker Kontakt aufnehmen, um sie zu ersetzen. Versuchen Sie nie, die Sicherheitsvorrichtung der Erdung zu entfernen.

WARNUNG: Immer das Kondenswasser, das sich im Schlauch bildet, abfließen lassen, bevor das Gerät benutzt wird, auch dann, wenn es während einer gewissen Zeit nicht verwendet wurde. Um das Wasser aus dem Schlauch abfließen zu lassen, die Düse in einen dazu bestimmten Behälter oder in das Spülbecken richten und den Betätigungsknopf am Griff drücken. Wenn der Schlauch leergeflossen ist, kann man das Gerät wieder benutzen. Auch hier gilt, die Düse nie gegen Menschen, Tiere und Pflanzen zu richten.



FUNKTIONSTEILE

1. Dampftaste
2. Kontroll-Leuchte EIN/AUS
3. Sicherheitsverschluss
4. Griffbügel
5. Flexibler Dampfschlauch
6. Verlängerungsrohre (2)
7. Bürste für Fußboden
8. Rundbürste für Punktbehandlung
9. Glasreiniger für Glasflächen und Fliesen
10. Dampfdüse für konzentrierte Anwendung
11. Tragegurt
12. Winkelzwischenstück (Adapter für Bürste)
13. Einfülltrichter

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V 50 Hz.
 Leistung: 1560 Watt
 Wasserfüllmenge: 0,8 Liter
 Max. Dampftemperatur: 120° C
 Dampferzeuger: Drucktank aus
 Edelstahl, rostfrei

DIE EIGENSCHAFTEN DES RD410

- Keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien beifügen, nur Wasser verwenden.
- Leicht und einfach tragbar
- Drucktank aus Edelstahl 18/10, geschweißt, rostfrei
- Druckfester, strapazierfähiger Schlauch
- Mehrzweckzubehöriteile, einfach zu benutzen
- Zum Gebrauch im und um das Haus. Bäder, Küchen, Wohnzimmer, Bereiche für Haustiere, Fenster, Terrasse, Balkon und Teile am Auto.

BEDIENUNGSHINWEISE

Bestandteile

Kontroll-Leuchte EIN/AUS: Sie leuchtet auf, wenn der Stecker in eine 230V Wandsteckdose gesteckt wird und leuchtet weiter, so lange, bis der Stecker gezogen wird.

WARNUNG: Aufmerksam die Hinweise "Befüllen des Wassertankes" lesen, bevor man den Sicherheitsverschluss öffnet. Vor dem Öffnen den Dampfknopf drücken, bis restlicher Dampf und Druck aus dem Tank ausgetreten sind. **Vor dem Füllen des Tankes den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

WICHTIG: Keine Reinigungsmittel, Duftstoffe, Öle oder andere Chemikalien hinzufügen. Nur Leitungswasser oder destilliertes bzw. demineralisiertes Wasser benutzen, wenn das Leitungswasser sehr kalkhaltig ist.

Das Befüllen des Wassertankes

1. Versichern Sie sich, dass das Gerät während des Auffüllens bzw. Wiederauffüllens des Tankes nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (3) im Gegenuhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.
3. Ca. 0,8 l Wasser mit dem beiliegenden Trichter eingießen, bis der Kessel gefüllt ist. Achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft. Danach den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn aufschrauben. Die Aufheizzeit beim kalten Wasser beträgt ca 3–5 Minuten. Beim Einfüllen von heißem Wasser verkürzt sich die Aufheizzeit.
4. Den Stecker in eine richtig geerdete Wandsteckdose (230V) stecken, danach leuchtet die Kontroll-Lampe auf.
5. Ca. 3–5 Minuten warten, bis der Dampf die richtige Temperatur und Druck erreicht hat.
6. Die Zuberhohrteile, die man benutzen will, in den flexiblen Schlauch stecken.
7. Am Anfang kann noch Wasser aus den Düsen austreten. Das ist Restwasser, das sich noch in den Düsen befinden kann.

ACHTUNG: Warten Sie 5 Minuten, bis der Kessel abgekühlt ist, vor einer Füllung. Wenn der Kessel noch heiß ist, besteht die Gefahr, dass das Wasser während des Füllens ausspritzt. Bitte beachten Sie, wenn Sie den Sicherheitsverschluss öffnen, dass er sehr heiß sein kann, und das Austreten von Dampf Verbrennungen verursachen kann.

WICHTIG: Ein zischendes Geräusch tritt auf, wenn noch Reste von Dampf und Druck im Kessel sind. Seien Sie dann besonders vorsichtig.

ACHTUNG: Auch nach dem Füllen das Kondenswasser aus dem Schlauch abfließen lassen, bevor man das Gerät benutzt, oder auch nach Arbeitspausen. Um das Wasser aus dem Schlauch abfließen zu lassen die Dampftaste drücken. Wenn der Schlauch leer ist, kann man das Gerät wieder benutzen. Die Düsen dabei nie gegen Menschen, Tiere und Pflanzen richten.

Wiederauffüllen

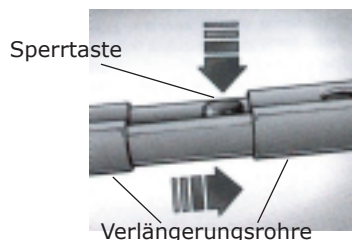
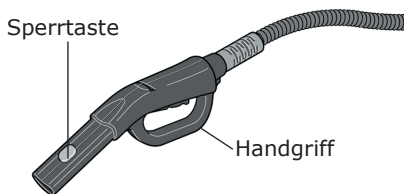
1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Lassen Sie den restlichen Dampf entweichen, indem Sie die Dampftaste drücken.
3. Drehen Sie den Sicherheitsdeckel vorsichtig im Gegenuhrzeigersinn. Wenn nicht der ganze Dampf entwichen ist, wird jetzt noch Dampf aus der Tanköffnung gelassen. Warten Sie, bis kein Dampf mehr kommt. Entfernen Sie den Sicherheitsverschluss.

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät vor dem Wiederauffüllen während 5 Minuten abkühlen. Heisser Dampf kann Verbrennungen verursachen!

4. Füllen Sie den Wassertank mithilfe des beiliegenden Trichters.
5. Schrauben Sie den Sicherheitsdeckel im Uhrzeigersinn auf.
6. Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Der Gebrauch des RD410 mit der großen Bodenbürste

1. Den flexiblen Schlauch mit dem Pistolengriff mit einem Verlängerungsrohr verbinden. Um die Teile miteinander zu verbinden, die Sperrtaste drücken, fest zusammenstecken und sich vergewissern, dass die Taste wieder in der ovalen Öffnung einrastet. Um die Teile zu trennen, wieder die ovale Sperrtaste drücken und gleichzeitig die Teile auseinanderziehen. Bei einem neuen Gerät kann das noch etwas schwergängig sein.



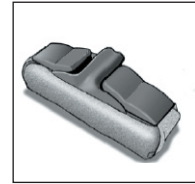
Bitte beachten: die Bodenbürste wird immer mit dem Winkelzwischenstück (Adapter) am Verlängerungsrohr eingesteckt.

2. Wenn der Adapter nicht in der Bürste steckt, halten Sie die Bürste mit den Borsten nach oben und stecken Sie den Adapter in die Bürste. Drehen Sie die Bürste und die Teile sind dann fest miteinander verbunden. Zum Trennen verfahren Sie umgekehrt.
3. Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose, lassen Sie das Gerät aufheizen. Danach ist es betriebsbereit.

Die Verwendung von Tüchern mit der Bürste

In den meisten Fällen ist es sinnvoll und wichtig, saugstarke und dicke Tücher um die Bürste zu legen. Die Tücher nehmen Schmutz und Feuchtigkeit auf und schützen auch empfindliche Oberflächen. Wenn Sie keine dicken Tücher haben, legen Sie das Tuch doppelt. Benutzen Sie nur weiße oder sehr helle Tücher. Wechseln Sie die Tücher häufig, und waschen Sie die Tücher ohne Weichspüler. Tücher, die man nur an Wandflächen benutzt hat, können natürlich auf dem Fussboden weiter benutzt werden.

1. Ein Tuch vorbereiten (Größe ca. 34 x 40 cm).
2. Die Bürste auf das Tuch legen.
3. Das Tuch falten, mit der Klammer befestigen.
4. Auch die andere Seite des Tuches falten.
5. Die Ecken einklemmen.
6. Auf diese Weise das Tuch um die Bürste legen, aber nicht spannen.



ARBEITEN MIT DEN VERSCHIEDENEN ZUBEHÖRTEILEN

Glasreiniger für Glasflächen, Fenster, Spiegel und große, glatte Flächen

Dieses Zubehör ist sehr nützlich um größere Fenster, Plastikflächen, Kacheln, Fliesen oder Marmorflächen zu reinigen.

Anwendungsmöglichkeit: Um Fliesen zu reinigen, den Glasreiniger direkt an den Griff stecken, oder, bei höher liegenden Flächen, die Verlängerungsrohre verwenden. Je nach Verschmutzung mehr oder weniger andämpfen, mit dem weichen Gummiteil wischen und mit der Gummilippe die Feuchtigkeit mit dem Schmutz abziehen, um die Flächen zu reinigen. Halten Sie einen sauberen Lappen bereit, um herablaufendes Wasser weg zu wischen.

WARNUNG: Wenn Sie Fenster putzen, vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel, um einen möglichen Glasbruch zu verhindern. Bei Kälte wärmen Sie Fensterglas mit wenig Dampf zunächst an.

Dampfdüse (Kleine Dampfpflanze)

Dieses Zubehörteil ist sehr nützlich, um schlecht erreichbare Stellen zu reinigen: es ist geeignet für Heizkörper, Tür- und Fensterwinkel, Fenster- und Rollläden und sanitäre Anlagen. Die Düse wird direkt am Griff eingesteckt oder sie wird mit den Verlängerungsrohren verwendet.

Rundbürste für Punktbehandlung

Die kleine Rundbürste wird auf die Dampfdüse aufgesteckt, die direkt am Pistolengriff oder an einer Verlängerung sitzt. Sie ist geeignet für Fugen und Zwischenräume bei Fliesen, Keramik, Marmor, bei Waschbecken und in der Küche. Drücken Sie nicht auf die Bürste, lassen Sie den Dampf wirken.

TIPPS ZUR GERÄTANWENDUNG

Wasser

- Für die Reinigung immer sauberes Leitungswasser verwenden.
- Wenn das Wasser sehr kalkhaltig ist, demineralisiertes Wasser verwenden, um bei der Dampfreinigung von empfindlichen Materialien (Textilien) die Möglichkeit von Flecken zu vermeiden.

WICHTIG: Keine Reinigungsmittel, Duftstoffe, Öle oder andere Chemikalien hinzufügen. Falls Leitungswasser sehr kalkhaltig ist, demineralisiertes Wasser verwenden.

Temperatur

- Die Dampftemperatur an der Spitze der Düse liegt zwischen 105° C und 115° C.
- Die Temperatur nimmt in einem Abstand von ca. 25 cm von der Spitze der Düse ab auf ca. 38°C.

WARNUNG: Das um die Bürste gewickelte Tuch kann sich so stark erhitzen, dass man sich verbrennen kann. Warten Sie, bis sich das Tuch abgekühlt hat, bevor Sie es anfassen.

Anwendung von Tüchern

- Für bessere Ergebnisse verwenden Sie weiße Tücher aus 100% Baumwolle.
- Es passt eine Größe von ca. 34 x 40 cm gut. Das Tuch wird um die Bürste gefaltet und mit den Klammern befestigt.
- Mit Anwendung des Tuches wird die Feuchtigkeit aufgenommen und der Schmutz entfernt. Dabei immer wieder trockene Tücher verwenden, weil nasse Tücher den Schmutz verteilen.
- Die Tücher mit Vollwaschmittel heiß waschen und evtl. Chlorbleiche verwenden.
- Falls duftende Weichspülmittel benutzt werden, saugen die Tücher nicht so gut und der Duft wird von der Hitze verstärkt.

Für eine gute Arbeit

- Senkrechte Flächen immer von oben nach unten reinigen, so dass das schmutzige Wasser die gerade gereinigten Teile nicht verschmutzt.
- Bewegen Sie die Bürste möglichst immer nur in eine Richtung, nicht vor und zurück.
- Mit der Rundbürste in den schwer erreichbaren Stellen und Ecken beginnen.
- Den gelösten Schmutz immer gleich entfernen, sonst trocknet er und haftet wieder an.

RATSchLÄGE ZUM GEBRAUCH

Holzfußboden, Vinyl und Marmor

Die Bodenbürste mit einem saugfähigen Tuch verwenden. Die Bürste auf dem Boden bewegen wie beim Kehren. Wenn das Tuch schmutzig ist, können Sie es wenden oder mit einem sauberen ersetzen. Bei sehr schmutzigen Flächen, können Sie langsam und mehrmals über die Fläche fahren. Wenn der Fußboden aus Holz ist, arbeiten Sie schnell und kurz, um Holz Feuchtigkeit und Hitze. Wenn man mit dem Tuch auf der Bürste reinigt, wird auch der Glanz von Fußboden nicht angegriffen.

Wachsentfernung

Die Bodenbürste ohne Tuch für freie Flächen verwenden, mit der Rundbürste Kanten, Fugen und enge Stellen langsam bearbeiten. Jeweils einen kleinen Bereich andämpfen und so aus dem Fußboden das Wachs anlösen. Dann sofort das Wachs wegwischen. Wenn das Wachs entfernt ist, sofort den Fußboden und die Bürsten mit heißem Wasser saubermachen, bevor sich die Rückstände verfestigen. Bevor Sie den Fußboden neu einwachsen, lassen Sie ihn trocknen.

Reinigung von gewachsenen Fußböden

Ein sauberes Tuch um die Bodenbürste wickeln und sehr schnell arbeiten. Auf diese Weise entfernt man den Schmutz, aber nicht das Wachs.

Kunststoff-Fußböden

Auch hier muss man schnell arbeiten, dass die Hitze des Dampfes den Boden nicht beschädigen kann.

Fliesenfußboden

Beginnen Sie mit der kleinen Rundbürste und der Verlängerung. Die Bodenbürste mit Tuch halten Sie bereit. Reinigen Sie zunächst die Fugen mit der Rundbürste. Entfernen Sie die Rundbürste und stecken Sie die Bodenbürste ein. Benutzen Sie ein Tuch, um beim Reinigen dann den Schmutz und die Feuchtigkeit aufzunehmen. Wenn der Boden (z.B. Terasse) sehr schmutzig ist, arbeiten Sie zuerst ohne Tuch, nur mit den rauen Borsten. In geschlossenen Räumen den Boden mit einem Tuch trocken wischen und nicht alleine trocknen lassen.

Flecken entfernen auf Teppichen

Die Dampfdüse mit oder ohne Rundbürste benutzen. Den Dampf eindringen lassen, indem man langsam über dem Fleck hin und her fährt. Dabei nicht auf dem Teppich kratzen, nur in den Fleck hineindämpfen. Tupfen Sie mit einem sauberen Tuch den gelösten Schmutz weg. Diesen Vorgang auch mehrfach wiederholen, bis der Schmutz völlig entfernt ist. Den Staubsauger erst verwenden, wenn der Teppich trocken ist. Vor dem Putzen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen, ob die Farben und Fasern des Teppichs dampfbeständig sind. Wenn das Gerät sehr starke Flecken nur mit Dampf nicht entfernen kann, können Sie zusätzlich ein handelsübliches Reinigungsmittel für Teppiche verwenden.

Das Reinigungsmittel darf nicht in den Tank gefüllt werden, es wird direkt auf den Fleck gegeben.

Polster und Dekostoffe

Die Bodenbürste mit einem weißen, sauberen und sehr saugfähigen Tuch verwenden. Arbeiten Sie ohne Druck mit leichten und schnellen Bewegungen höchstens 1 Minute. Vermeiden Sie, dass das Material nass wird. Wenn man den Vorgang wiederholen muss, immer erst das Material trocknen lassen. Wenn man in verschiedene Richtungen und in Kreisen gewischt hat, muss zuletzt in einer einheitlichen Richtung gearbeitet werden, um dem Material ein gleichmäßiges Aussehen zu geben.

WARNUNG: immer die Farbechtheit des Materials prüfen, vor allem von Rot und Blau. Dazu mit einem leicht angefeuchteten, sauberen und warmen Tuch über einen normal nicht sichtbaren Teil der Fläche wischen. Wenn die Farben auf dem Lappen bleiben, darf das Material nicht mit Dampf behandelt werden.

Fenster, Glasflächen und Spiegel

Den Glasreiniger für Gläser und Fliesen benutzen. Dabei den Dampfstoß von oben nach unten führen. Um die Flächen zu trocknen, den Glasreiniger ohne Dampfstoß in gekippter Haltung mit der Gummilippe von oben nach unten führen, um keine Streifen zu hinterlassen. Herunterlaufendes Wasser sofort wegwischen.

Glasfaserflächen oder Flächen aus rostfreiem Stahl

Die Bodenbürste oder die Rundbürste verwenden. Langsam die Bürste über die zu reinigende Fläche bewegen. Der Dampf löst den Schmutz und das Fett von der Fläche. Danach mit der Bürste und einem Tuch arbeiten, um Feuchtigkeit und Schmutzreste zu entfernen.

Tipp: Ein altes Verfahren, um die schon gereinigten Flächen aus rostfreiem Stahl zu polieren: mit kohlenensäurehaltigem Wasser nachwischen.

Seifenspuren

Die Rückstände von Seife lösen sich normal schnell unter der Einwirkung von Dampf (Hitze und Feuchtigkeit). Danach die Flächen mit Wasser abspülen oder mit einem Tuch nachwischen.

Bitte beachten: Die Schicht von Seife kann nach längerer Zeit eine harte Verkrustung durch die im Wasser vorhandenen Mineralien bilden; für diesen Fall ist es notwendig, die Bodenbürste ohne Tuch zu verwenden, um die Schicht weich zu machen, oder vorher mit Zitrone, Essig oder Selterswasser besprühen, um die Verkrustungen zu lösen. Schnell über die Fläche fahren, um zu verhindern, dass die Seife wieder antrocknet und Körnchen bildet. Bei Berührung wird die Fläche rau sein; wenn das passiert, noch einmal Dampf mit der offenen Bürste auf der Fläche anwenden und nochmals reinigen.

Ausstattung für Garten

Die Bürste nach der Größe der zu putzenden Fläche auswählen. Schnell arbeiten beim Putzen von geölten Gartenmöbeln, um ein Anlösen der Imprägnierung zu verhindern.

Jalousien und Lamellenvorhänge

Die kleine Bürste verwenden, um Jalousien zu putzen. Die Bürste so bewegen, dass der Dampf einwirken kann. Bei PVC-Lamellen schnell arbeiten, dass sie nicht zu heiß werden. Immer erst die Widerstandskraft von Farben und Material prüfen, bevor man Dampf anwendet.

Bäder

Für Badewanne oder Dusche die Rundbürste verwenden, um Zwischenräume, die Duschtüren oder schwer erreichbare Teile zu reinigen und starken Schmutz zu entfernen. Für Fenster, Duschkabinen und Fliesen ist der Glasreiniger sehr gut geeignet, um hygienische Sauberkeit ohne chemische Putzmittel zu erreichen. Warten Sie bitte, bis der Dampf auf den Oberflächen eingewirkt hat. Das ist sinnvoll auf Flächen, wenn es Fliesen und Fugen gibt. Mit dem RD410 ist es noch einfacher, die Schicht von Seifen von Fliesen, Fugen und Duschkabinen zu entfernen.

Um die sanitären Anlagen zu reinigen, benutzen Sie die Dampfdüse mit oder ohne die kleine Rundbürste. Halten Sie ein sauberes Tuch bereit, um gelöste Rückstände und überschüssige Feuchtigkeit zu entfernen. Waschbecken und Wasserhähne reinigen Sie am besten mit der kleinen Rundbürste.

Ausser Haus

Um im Auto die Polster und die Bodenteppiche zu reinigen, benutzen Sie die Bodenbürste mit einem sauberen, saugfähigen Tuch, wie im Haus. Arbeiten Sie nie mit den harten Borsten der Bürste direkt auf den Ledersitzen. Benutzen Sie bei Lederpolstern immer ein weiches Tuch. Arbeiten Sie schnell, dass das Leder nicht nass wird. Für die Felgen der Reifen die Dampfdüse und die kleine Bürste verwenden. Um die gebogenen Scheiben zu putzen, den Dampf mit der Dampfdüse benutzen. Wischen Sie mit einem Papiertuch nach. Um Fahrräder zu putzen, wird die Rundbürste benutzt. Stark verschmutzte Kleinteile putzt man erst nach dem Reinigen des Rahmens auch mit der kleinen Rundbürste.

Kunstpflanzen

Die Dampfdüse für Punktbehandlung ohne die Bürste verwenden, um Staub und Dreck zu entfernen. Dämpfen Sie aus einer Entfernung von mindestens 10 cm.

Kleidung und hängende Textilien

Der Dampfstrahl wirkt ausgezeichnet, um Falten und Gerüche aus Stoffen zu entfernen, indem man die Textilien aus einer Entfernung von 30–40 cm andämpft. Der Dampf löst die Falten, ohne den Stoff nass zu machen. Oberbekleidung hängen Sie dazu auf einen Bügel.

Nikotin und Teer von Zigaretten

Das Nikotin und der Teer lösen sich bei hohen Temperaturen und werden zu einer hellgelböligen Substanz, die ähnlich wie das Öl einer Nähmaschine ist. Die Schicht von Nikotin und Teer löst sich beim Arbeiten mit der Bürste, über die ein sauberes Tuch gelegt ist, schnell auf. Der Schmutz wird vom Tuch dann leicht aufgenommen und entfernt.

Entfernung von Wachs, Teer, usw.

Viele Flecken bleiben an der Oberfläche und können einfach und schnell entfernt werden durch Dampfblasen mit der Dampfdüse. Ein saugfähiges Tuch bereit halten, um die Reste aufzunehmen, die von der Düse weggeblasen werden.

Bitte beachten: Bevor hier der Dampf angewendet wird, zunächst losen Schmutz absaugen.

Tips: Der RD410 kann noch in vielen anderen Fällen benutzt werden, auf die wir nicht hingewiesen haben. Hier sind nur einige wichtige Anwendungsmöglichkeiten des Gerätes angegeben. Die Anwendungsmöglichkeiten der Zubehöerteile und der Bürsten sind meistens allgemein gehalten. Es ist sinnvoll, immer gut saugfähige Tücher zur Verfügung haben, um Feuchtigkeit und Schmutzreste zu entfernen. Für bessere Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung von Tüchern aus 100% Baumwolle. Mit der Dampfdüse können Sie die Bürsten reinigen. Beim Reinigen der Bodenbürste, halten Sie sie an einer Ecke fest. Mit dem Druck aus der Düse können Sie den Staub direkt in die Mülltonne blasen. Beim Reinigen der kleinen Bürste eine Pinzette verwenden, um den Schmutz zwischen den Borsten zu entfernen. Sie können die Bürsten auch in der Spülmaschine reinigen.

Beachten Sie: Wenn Sie ohne Tuch dämpfen, wischen Sie die gereinigten Flächen immer gleich nach. Immer die kleine Rundbürste für Spalten, Schlitze und die schwer erreichbaren Teile benutzen.

Kühlschrank

Die Dampfdüse verwenden, um Schmutz und Eisreste aus dem Kühlschrank und den Dichtungen der Türen wegzublasen. Der Dampf beschädigt die Dichtungen nicht, wie es Chemikalien oft machen. Die Schubladen und andere Geräte in der Küche können leicht durch die an die Düse angesteckte kleine Bürste geputzt werden, um alle Ecken und Winkel zu erreichen. Die um Türdichtungen auftretenden Flecke können leicht mit der Bürste für Punktbehandlung entfernt werden.

Um Mikrowellenherd oder andere Kleingeräte zu reinigen, verwenden Sie die Rundbürste. Auch die hartnäckigen Krusten am und im Ofen werden mit Dampf und der Rundbürste leichter sauber. Roste und Zubehöerteile im Backofen werden hygienisch sauber.

WICHTIG: Zum Reinigen von elektrischen Geräten muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Beim Elektroherd lösen Sie die Sicherung. Benutzen Sie elektrische Geräte erst dann wieder, wenn sie komplett getrocknet sind.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Wenn Sie üblicherweise destilliertes oder demineralisiertes Wasser benutzen, brauchen Sie den Tank nicht zu reinigen.

Ausspülen des Dampfgerätes

Wir empfehlen eine regelmäßige Spülung des Gerätes, um Kalkablagerung zu verringern; ratsam ist eine Spülung nach 10-15 Tankfüllungen. Ziehen Sie vorher den Netzstecker. Den Tank mit Wasser füllen und das Gerät stark schwenken. Das Gerät umdrehen, das Wasser ausgießen um damit Ablagerungen auszuspülen.

Entkalken des Dampfreinigers RD410

Wenn Ihr Leitungswasser einen sehr hohen Härtegrad hat, das Gerät nach 10–15 Tankfüllungen entkalken.

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor man den Tank entkalkt.
2. In den Tank eine Mischung aus 1 Teil Essig und 4 Teilen Wasser einfüllen und eine Nacht oder 8 Stunden wirken lassen. Während des Entkalkens des Tankes den Sicherheitsverschluss nicht zuschrauben. Während des gesamten Vorgangs das Gerät nicht aufheizen und nicht verwenden.
3. Nachdem die Lösung ca. 8 Stunden gewirkt hat, das Gerät umkehren, um den Tank zu entleeren. Den Tank dann noch unbedingt mit sauberem Wasser 2 oder 3 Mal ausspülen. Danach ist das Dampfgerät wieder betriebsbereit.

TRAGEGURT

Die Verwendung des abnehmbaren Schultergurtes erlaubt es, sich frei zu bewegen, wenn beide Hände für verschiedene Arbeiten gebraucht werden.

Um den Gurt an dem Gerät zu befestigen, die Haken des Gurtes in die Anschlussösen am Gerät einhängen.

Wenn Sie den Dampfreiniger mit dem Gurt verwenden, neigen und schwenken Sie das Gerät nicht zu sehr, um zu verhindern, dass Wasser in den Schlauch übergeht und dann aus den Düsen austritt.

RENSEIGNEMENTS DE SECURITE

Employer RD410 en observant les précautions de sécurité, y compris les suivantes:

- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'Ultra RD410.
- Employer l'appareil uniquement pour sa fonction.
- Pour éviter des risques de décharges électriques ne plonger aucune partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas tirer le câble pour déconnecter l'appareil de la prise de courant, mais débrancher la fiche.
- Ne pas laissez le câble toucher des surfaces chaudes, et laisser l'appareil se refroidir complètement avant de le ranger ou avant d'ouvrir le réservoir d'eau (en tournant le bouchon de sécurité). Enrouler le câble non étroitement autour de l'appareil avant de le ranger.
- Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le remplir ou le vider de l'eau, ou quand il n'est pas en marche. Tourner lentement le bouchon de sécurité pour ouvrir le réservoir, de façon que la vapeur résiduelle sorte graduellement.
- Ne pas employer l'appareil avec un câble ou une fiche de courant abîmée, ou bien si l'appareil ou les accessoires ont subi des dommages ou s'ils sont tombés. Pour éviter le risque de décharges électriques ne pas chercher à démonter ou à réparer l'appareil, mais le renvoyer au service après-vente pour le contrôle et la réparation. Une incorrecte réparation ou un montage erroné de l'appareil peuvent causer le risque de décharges électriques ou causer des dégâts aux personnes quand il est employé.
- Ne pas laisser l'appareil en fonction sans surveillance et à la présence d'enfants.
- Le contact avec des parties métalliques très chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur peut provoquer des brûlures. Vider l'appareil avec prudence car il peut y avoir encore de l'eau chaude. Ne pas diriger le jet vers des personnes.
- Ne pas employer l'appareil près de substances inflammables et/ou explosives.
- L'appareil a été conçu pour un emploi exclusivement domestique. Suivre attentivement toutes les instructions contenues dans ce document.
- Ne jamais employer de substances chimiques ou des substances différentes de l'eau. L'emploi de substances chimiques peut abîmer l'appareil même. De plus l'emploi de ces substances annulera automatiquement la garantie.

Pour réduire le risque d'incendies, de décharges électriques ou d'accidents:

- Ne pas laisser branché l'appareil à vapeur RD410 à l'alimentation électrique quand il n'est pas employé. Débrancher le câble électrique quand l'appareil n'est pas employé et avant de nettoyer ou remplir le réservoir d'eau.
- Ne pas employer l'appareil comme s'il était un jouet. Faire très attention s'il est employé près d'enfants, d'animaux ou de plantes.
- Suivre strictement le mode d'emploi. Employer exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas tirer ou manier sans attention le câble électrique, ne pas le laisser passer au-dessous des portes ou contre des angles et des arrêtes aigues; le tenir loin des sources de chaleur.
- Ne pas employer de rallonges ou de connexions électriques avec une capacité de courant électrique insuffisante.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation pour déconnecter la fiche de la prise de courant, mais saisir la fiche même.
- Ne pas toucher la fiche ou le vaporisateur avec les mains mouillées et ne pas l'employer à pieds nus.
- N'introduire aucun objet dans l'ouverture et ne pas employer l'appareil avec n'importe quelle ouverture bloquée.
- Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Travailler dans un endroit éclairé.
- Pendant l'emploi on recommande de ne pas renverser ou incliner l'appareil, et de ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux et des plantes.
- Ne pas plonger le vaporisateur dans l'eau ou d'autre liquides. Débrancher toujours le câble d'alimentation de la prise électrique quand on remplit l'appareil d'eau.
- N'ajouter pas à l'eau de produits détergents, parfums, huiles ou d'autres substances chimiques parce que elles pourraient abîmer l'appareil. Employer de l'eau de robinet ou de l'eau distillée, si l'eau de robinet est très calcaire.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR D'AUTRES CONSULTATIONS. SEULEMENT POUR UN EMPLOI DOMESTIQUE.

RENSEIGNEMENTS GENERALS DE SECURITE

- Pour éviter un court-circuit ne pas employer un autre appareil sur la même prise (circuit).
- Si un câble de rallonge est absolument nécessaire, employer un câble de 8 ampère à 14 jaus. Les câbles avec un ampérage inférieur peuvent se surchauffer. Quand on place le câble veiller qu'il puisse être enlevé et qu'il ne fasse pas trébucher.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à une prise d'alimentation électrique.

ATTENTION: l'appareil est fourni avec un conducteur doté de mise à la terre (tripolaire). Cette fiche doit être insérée seulement dans une prise électrique indiquée pour une prise tripolaire. Celle-ci est une mesure de sécurité. Si la prise électrique n'est pas indiquée pour la fiche, contacter un électricien pour la remplacer, ne pas chercher à enlever le système de sécurité de la mise à la terre, partie de la fiche tripolaire.

AVERTISSEMENT: faire toujours couler l'eau condensée du tuyau avant de l'employer ou si l'appareil est resté inutilisé pour une longue période de temps. Pour faire couler l'eau du tuyau, diriger la buse dans un récipient indiqué ou dans l'évier et appuyer sur le poussoir de commande sur le manche. Quand le tuyau a été vidé, on peut l'employer de nouveau. Ne jamais diriger la buse vers des personnes, animaux et plantes.



CONNAÎTRE VOTRE RD410

1. Touche d'émission de la vapeur
2. Lumière d'allumage (couleur ambre)
3. Bouchon de sécurité
4. Poignée
5. Tuyau flexible vapeur
6. Tube d'extension (2)
7. Brosse pour sols
8. Brosse pour petits détails
9. Raclette à vitres pour surfaces en verre et carreaux
10. Buse à haute pression
11. Bandoulière
12. Adaptateur angulaire
13. Entonnoir de remplissage

DÉTAILS TECHNIQUES

Voltage: 230V 50 Hz.

Puissance: 1560 Watts

Capacité : 0,8 litre

Température max. de la vapeur: 120° C

Générateur de vapeur: acier inoxydable

CARACTERISTIQUES DU RD410

- Ne pas ajouter de produits détergents ou d'autres substances chimiques mais employer seulement de l'eau.
- Léger et portable
- Chaudière en acier inoxydable 18/10, non corrosif, avec soudures.
- Résistant aux chocs
- Accessoires multifonctions et application facile
- Emploi dans la maison et extérieurs. Pour salles de bains, cuisines, salles de séjour, espaces pour animaux et accessoires voitures, cours et fenêtres.

NOTICE D'UTILISATION

Composants

Lumière d'allumage (couleur ambre): elle s'éclaire quand la fiche est insérée dans la prise électrique murale à 230V et reste allumée jusqu'à ce que la fiche n'est pas enlevée.

AVERTISSEMENT: lire attentivement les instructions "pour remplir le réservoir d'eau" avant d'ouvrir le bouchon de sécurité. Presser et maintenir enfoncé l'interrupteur de la vapeur jusqu'à ce que la vapeur et la pression soient sorties de la chaudière.

Débrancher la prise de courant avant de remplir le réservoir.

IMPORTANT: NE PAS ajouter de détergents, parfums, huiles ou d'autres substances chimiques. Utiliser de l'eau de robinet ou bien de l'eau distillée ou déminéralisée si l'eau de robinet est très calcaire.

Remplissage du RD410

1. Avant de remplir l'appareil s'assurer qu'il n'est pas branché à la prise de courant.
2. Tourner le bouchon de sécurité dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'on arrive à l'enlever.
3. Verser 0,8 l d'eau en utilisant le entonnoir spécial jusqu'au remplissage du réservoir en prêtant attention à ne pas faire déborder l'eau. Revisser le bouchon de sécurité dans le sens des aiguilles d'une montre. Le temps de chauffe avec de l'eau froide est minutes. L'emploi d'eau chaude réduit le temps de chauffe.
4. Insérer la fiche dans une prise de courant murale standard, équipée de mise à la terre, à 230 volt (tripolaire). Le témoin lumineux d'allumage s'éclairera.
5. Laisser environ 3-5 minutes que la vapeur atteigne la température et la pression convenables.
6. Insérer les accessoires qu'on désire employer dans le tuyau flexible.
7. Au début de l'eau sortira de la buse: c'est normal, il s'agit de la condensation dû aux tubes froids.

AVERTISSEMENT: Attendre 5 minutes que la chaudière se refroidit avant de la remplir. Si la chaudière est encore chaude, il y a le risque que l'eau gicle à l'extérieur pendant le remplissage. Faire attention à ouvrir le bouchon de sécurité car il peut s'être réchauffé et la sortie de vapeur peut causer des brûlures.

IMPORTANT: Quand l'appareil a épuisé l'eau, la vapeur cesse de sortir.

AVERTISSEMENT: Faire toujours couler l'eau condensée du tuyau avant de son emploi ou s'il est inactif depuis beaucoup de temps. Pour vider le tuyau, diriger la buse dans un récipient indiqué ou dans l'évier et appuyer sur l'interrupteur. Après l'égouttage du tuyau on peut l'employer de nouveau. Ne jamais diriger la buse vers des personnes, des animaux et des plantes.

Remplissage de l'Ultra RD410

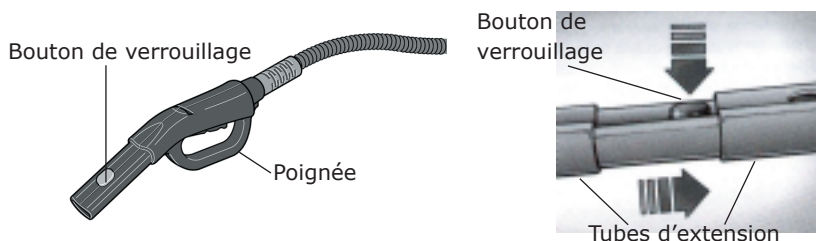
1. Débrancher le câble électrique de la prise murale.
2. Appuyer sur l'interrupteur qui se trouve sur la poignée pour s'assurer que toute pression résiduelle sorte.
3. Dévisser avec prudence le bouchon de sécurité (de remplissage) en le tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre de façon à faire sortir toute trace de vapeur résiduelle. Quand le sifflement cesse et toute la vapeur s'est dégagée, enlever le bouchon de sécurité et laisser refroidir l'appareil.

AVERTISSEMENT: Laisser refroidir la chaudière pendant 5 minutes avant de la remplir. La vapeur chaude peut causer des brûlures.

4. Remplir le réservoir d'eau en utilisant l'entonnoir spécial.
5. Révisser étroitement le bouchon de sécurité en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Insérer le câble d'alimentation dans la prise murale.

Emploi du RD410 avec la brosse pour sols

1. Unir un des tubes d'extension au tuyau flexible. Pour unir les tubes d'extension entre eux ou à la poignée, presser le bouton de verrouillage en s'assurant qu'il soit entré correctement dans l'ouverture (voir illustrations). Pour le détacher répéter l'opération en pressant le bouton de verrouillage et en séparant les deux éléments.



NOTE: monter la brosse pour sols avec l'adaptateur angulaire sur le tube d'extension.

2. Si l'adaptateur angulaire n'est pas accroché à la brosse pour sols, tenir la brosse les poils vers le haut avec la main gauche. Insérer l'adaptateur tourné vers le bas dans l'ouverture sur le revers de la brosse et le tourner de 180°.
3. Insérer le câble d'alimentation électrique dans la prise murale. Le temps de chauffe est d'environ 3-5 minutes avec de l'eau froide. L'emploi d'eau chaude réduit le temps de chauffe.

Ajouter un chiffon à la brosse pour sols

Tissu-éponge blanc 100% il peut être employé sur la brosse de façon à absorber la saleté et protéger les surfaces délicates. Il peut être employé aussi sur des surfaces lavables verticales en suivant le même procédé employé pour les sols.

IMPORTANT: les poils peuvent être abîmés par des chiffons fins. Si vous n'avez pas de chiffons suffisamment épais, on conseille d'en employer deux.

1. Préparer un chiffon en tissu-éponge blanc de dimensions 34 x 40 cm.
 2. Mettre le chiffon sur la brosse.
 3. Plier le chiffon.
 4. Plier l'autre côté du chiffon.
 5. Mettre le coin au-dessous des crochets à ressort.
 6. Mettre le chiffon autour de la brosse et replier le chiffon.
- Ne pas enrouler étroitement le chiffon autour de la brosse.

**ACCROCHAGE DES ACCESSOIRES SUR LE TUYAU FLEXIBLE****Raclette à vitres pour nettoyer des surfaces en verre ou des carreaux**

Cet accessoire est très utile pour nettoyer des fenêtres de grandes dimensions, matériaux en plastique, céramique, carreaux ou surfaces en marbre.

Mode d'emploi: Pour nettoyer les carreaux unir le lave vitre à la poignée ou l'employer avec le tube d'extension pour les surfaces difficiles à atteindre. Vaporiser abondamment, frotter avec l'extrémité en éponge souple, et enlever l'eau de trop et la saleté avec la raclette lave vitre.

AVERTISSEMENT: Quand on nettoie les fenêtres éviter de soudains écarts de température pour prévenir des ruptures de vitres.

Buse à haute concentration

Cet accessoire est très utile pour nettoyer les surfaces difficiles à atteindre: il est idéal pour radiateurs, montants de portes et fenêtres, volets et installations sanitaires. La buse est insérée directement sur la poignée ou elle peut être employée avec les tubes d'extension.

Brosse pour petits détails

Mode d'emploi: pousser la brosse petite sur l'extrémité de la buse à haute concentration, qui peut être unie directement à la poignée ou aux tubes d'extension. Elle est indiquée pour nettoyer les jointures de carreaux, céramique et marbres.

CONSEILS SUR LE MODE D'EMPLOI DE L'APPAREIL

Eau

- Utiliser toujours de l'eau de robinet pour le nettoyage.
- Si l'eau de robinet est très calcaire utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée pour éliminer la possibilité de formation de taches pendant le nettoyage à vapeur de tissus aux couleurs pâles.

IMPORTANT: ne pas ajouter de produits détergents, parfums, huiles ou d'autres substances chimiques. Si l'eau de robinet est très calcaire utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée

Température

- La température de la vapeur à l'extrémité de la buse est (comprise) entre 105° C et 115° C.
- La température descend à 38° C à une distance de 25 pouces de l'extrémité de la buse.

AVERTISSEMENT: le chiffon enroulé autour de la brosse peut se réchauffer tellement qu'il peut brûler. Attendre que le chiffon se refroidisse avant de le toucher.

Emplois des chiffons

- Pour des meilleurs résultats employer des chiffons blancs en tissu-éponge 100% en coton.
- Utiliser un chiffon aux dimensions 34 x 40 cm pour le pouvoir enrouler autour des brosses et le bloquer au-dessous des crochets à ressort.
- L'emploi du chiffon permet d'absorber l'humidité et d'enlever la saleté. Utiliser toujours des chiffons secs car si le chiffon est mouillé il répand la saleté.
- Laver les chiffons avec des détergents forts et eau de Javel.
- Si on ajoute des substances assouplissantes parfumées, une fois qu'on utilise de nouveau le chiffon le parfum est dégagé dans l'air.

Pour un bon travail

- Nettoyer les surfaces verticales toujours du haut en bas de façon que l'eau sale ne tache pas les parties qui viennent d'être nettoyées.
- Eviter d'utiliser la brosse en avant et en arrière pendant le nettoyage.
- Commencer avec la brosse pour les petits détails pour les endroits les plus difficiles à atteindre et pour les coins.
- Enlever la saleté rapidement, sinon elle s'essuiera et adhèrera de nouveau à la surface.

QUELQUES CONSEILS POUR L'USAGE

Sols en bois, vinyle et marbre

Utiliser la brosse pour sols avec un chiffon spongieux. Remuer la brosse sur le sols comme pour balayer. Quand le chiffon est sale on peut le retourner ou le remplacer avec un chiffon propre. Si l'espace à nettoyer est très sale on peut passer le chiffon lentement plusieurs fois sur la surface. Si le sol est en bois passer le chiffon rapidement pour éviter que de l'humidité ou de la chaleur imprègnent le bois. En nettoyant avec le chiffon sur la brosse le brillant du sol n'est pas entamé.

Pour enlever la cire

Utiliser la brosse pour sols pour les espaces ouverts; utiliser la brosse pour les détails, sans chiffon, pour des coins ou des espaces étroits, en la passant lentement. Nettoyer une petite partie à la fois et enlever la cire du sol. Quand toute la cire a été enlevée nettoyer immédiatement le sol et les brosses avec de l'eau avant que les résidus puissent se fixer. Repasser sur la zone la brosse pour sols avec le chiffon pour enlever tout résidu avant de cirer les sols.

Nettoyage de sols avec cire

Enrouler le chiffon net autour de la brosse pour sols et brosser rapidement, de cette façon on enlève la saleté mais non la cire.

Sols en vinyle

Éviter que la chaleur imprègne le vinyle, et qu'il puisse ainsi s'assouplir, en abîmant sa consistance. Passer le donc rapidement.

Sols de carreaux

Utiliser l'équipement pour détails avec la brosse pour petits détails, unie à une rallonge. Tenir prête aussi la brosse pour sols avec le chiffon. Nettoyer le mortier entre les carreaux avec la petite brosse. Enlever la petite brosse et attacher la brosse pour sols, passer la brosse sur le sol pour nettoyer les carreaux et enlever les excès et les résidus d'humidité. Pour les carreaux très sales, enlever le chiffon et gratter avec la brosse. Essuyer les carreaux avec le torchon.

Nettoyage de taches (tapis)

Utiliser la buse à haute pression avec ou sans la brosse pour détails. Faire pénétrer la vapeur en passant lentement sur les espaces sales. Frotter avec la brosse pour les détails ou le chiffon. Passer le chiffon avec de rapides coups sur la saleté (ne pas frotter). Répéter l'opération jusqu'à ce que la saleté soit complètement enlevée. Utiliser l'aspirateur seulement quand le tapis est sec. Avant le nettoyage on conseille de vérifier toujours que les couleurs des tapis sont résistantes à la vapeur en effectuant un essai sur une partie normalement cachée. Si l'appareil n'arrive pas à enlever les taches plus persistantes on peut employer un produit détergent pour tapis qui se trouve dans le commerce.

Ne pas ajouter de détergents, parfums, huiles ou d'autres substances chimiques à l'eau utilisée car elles pourraient abîmer l'appareil ou rendre son emploi dangereux.

Tapisserie

Utiliser la brosse pour sols avec un chiffon en tissu-éponge blanc net attaché directement à la poignée. La passer rapidement, par des coups légers, en évitant que les tissus se mouillent. Passer sur les taches persistantes non plus d'une minute et attendre cinq minutes afin que le tissu s'essuie, répéter l'opération. Effectuer des mouvements circulaires, ou verticaux et horizontaux, pour atteindre tous les côtés des fibres des tissus. Terminer en brossant dans une seule direction de façon à donner au tissu un aspect uniforme.

AVERTISSEMENT: vérifier toujours la résistance des couleurs de chaque tissu, spécialement le rouge et le bleu, en frottant délicatement un chiffon net humide et chaud sur une partie normalement cachée. Si les couleurs restent sur le chiffon, il faut procéder au nettoyage à sec.

Fenêtres, surfaces en verre et miroirs

Utiliser la raclette à vitres à double bord pour verres et pour carreaux. Employer le jet de vapeur de haut en bas. Pour essuyer les verres employer la raclette vitres sans le jet de vapeur avec des mouvements de haut vers le bas pour ne pas laisser des rayures.

Fibres de verre ou surfaces en acier inoxydable

Utiliser la brosse pour sols ou la brosse pour petites surfaces. Remuer lentement la brosse sur la surface à nettoyer. La vapeur émulsionne la saleté et la graisse de la surface; passer la brosse avec le chiffon spongieux pour enlever toute trace d'humidité et résidus. Conseils: une vieille méthode pour faire reluire des surfaces en acier inoxydable déjà nettoyées est de passer de l'eau de Seltz.

Résidus de savon

La chaleur unie à l'humidité dissout instantanément la saleté des résidus de savon. Successivement rincer la surface avec un peu d'eau ou repasser avec un chiffon spongieux net.

Note: la pellicule de savon peut former une incrustation résistante, à cause des minéraux qui se trouvent dans l'eau; dans ce cas utiliser la brosse pour sols sans chiffon pour assouplir la surface, ou bien asperger auparavant de citron, du vinaigre ou de l'eau de Seltz pour dissoudre les incrustations. Passer sur la surface rapidement pour éviter que le savon sèche et forme des granules: la surface sera rêche à toucher, si cela se produit appliquer de nouveau la vapeur à la surface avec la brosse ouverte et nettoyer de nouveau.

Mobilier de jardin

Utiliser les brosses selon la surface à nettoyer. Passer rapidement quand on nettoie des meubles de jardin en résine.

Rideaux

Utiliser la petite brosse pour nettoyer les rideaux. Passer la brosse jusqu'à ce que la vapeur pénètre. Passer rapidement sur les rideaux en PVC. Vérifier la résistance des couleurs avant le nettoyage.

Salles de bain

Dans la zone de baignoires ou douches, utiliser la brosse pour petits détails pour nettoyer les renforcements, portes de douches, ou des zones difficiles à atteindre et pour enlever la saleté difficile à éliminer. Utiliser la raclette vitres à deux bords pour fenêtres et carreaux est la meilleure façon pour nettoyer le reste de la zone. Attendre que la vapeur soit pénétrée dans la surface. Cela est utile surtout dans la zone de la douche s'il y a des carreaux et du mortier. Avec le RD410 c'est encore plus facile d'enlever la pellicule de savon sur les carreaux, mortier ou portes des douches.

Pour nettoyer des installations sanitaires utiliser la buse à haute pression avec ou sans la petite brosse. Utiliser un chiffon en tissu-éponge ou une serviette en papier pour enlever l'humidité en excès et les résidus. Pour nettoyer lavabos et robinets utiliser la petite brosse.

Espaces extérieurs

Pour nettoyer l'intérieur de la voiture et sa tapisserie utiliser la brosse pour sols avec un chiffon en tissu-éponge, comme pour la maison. Ne pas employer les poils de la brosse en contact direct avec les surfaces en cuir, mais ajouter le chiffon en tissu-éponge. Pour les détails des roues utiliser le vaporisateur à haute pression et la petite brosse. Pour nettoyer les fenêtres à l'extérieur appliquer la vapeur avec la buse à haute pression, et ensuite passer un chiffon en papier. Pour nettoyer les vélos utiliser la brosse pour les petits détails. Pour les accessoires utiliser la brosse pour petits détails selon la surface.

Plantes artificielles

Utiliser la buse à haute pression sans la brosse pour enlever la poussière et la saleté.

Vêtements

Un système de nettoyage à vapeur est excellent pour enlever les faux plis de l'étoffe, en vaporisant simplement la surface d'une distance de (30-40 cm) La vapeur sèche enlève les faux plis sans laisser le tissu mouillé comme les appareils ordinaires à vapeur pour étoffes font.

Nicotine et goudron

La nicotine et le goudron se dissolvent à des températures élevées en se transformant en une substance jaune claire huileuse qui a la consistance de l'huile d'une machine à coudre. La pellicule de nicotine goudron, en contact avec le chiffon en tissu-éponge chaud enroulé à la brosse pour sols, se dissout et elle est absorbée par le chiffon. Sur les surfaces plates on peut enlever la pellicule en passant rapidement la brosse.

Elimination de la cire, du goudron, etc.

Beaucoup de taches sont attachées aux surfaces et peuvent être enlevées facilement et rapidement "en soufflant" de la vapeur avec la buse à haute pression. Tenir le chiffon spongieux à côté pour ramasser les résidus qui sont soufflés par la buse.

Note: aspirer tout résidu laissé sur la surface avant d'y appliquer la vapeur.

Conseils: Le RD410 peut être employé en beaucoup d'autres façons qui n'ont pas été mentionnées. Cela pour ne donner qu'une idée des différents emplois de l'appareil. Cependant les modes d'emploi des accessoires et des brosses sont dans la plupart des cas universels. Il est utile d'avoir toujours prêt un chiffon en tissu-éponge ou en papier pour enlever l'humidité et les résidus. L'emploi du chiffon blanc en coton 100% est conseillé pour des meilleurs résultats. On peut nettoyer les brosses avec le vaporisateur. Pour le nettoyage de la brosse pour sols, la tenir à une extrémité et utiliser la buse pour souffler la poussière directement dans la poubelle. Pour le nettoyage de la petite brosse, utiliser une pincette pour capturer la saleté et la jeter dans les ordures, ou bien la mettre dans la lave-vaisselle.

Note: Essuyer immédiatement les espaces que vous venez de nettoyer. Pendant le nettoyage du four utiliser la petite brosse pour nettoyer les accessoires et la grille. Utiliser toujours la petite brosse pour fentes, fissures et les zones difficiles à atteindre.

Réfrigérateur

Utiliser la buse à haute concentration pour souffler la saleté du réfrigérateur et des joints de ses portes. La vapeur ne sèche pas ni abîme les joints comme les substances chimiques font souvent. Les tiroirs et les autres équipements de cuisine peuvent être aisément nettoyés avec la petite brosse placée sur la buse pour pénétrer dans tous les coins et dans les espaces cachés. Les taches localisées autour des joints peuvent être aisément enlevées avec la brosse pour petites surfaces. Pour nettoyer la partie supérieure des compteurs utiliser la brosse pour sols avec le chiffon en tissu-éponge. Pour la saleté difficile à enlever employer d'abord la brosse sans chiffon et successivement passer le chiffon.

Pour nettoyer les fours à micro-ondes ou d'autres appareils de petites dimensions utiliser la brosse pour petites surfaces.

Note: Débrancher toujours les petits appareils électriques de la prise de courant avant le nettoyage.

APRES L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Si normalement on utilise de l'eau distillée ou déminéralisée il ne faut pas nettoyer le réservoir.

Rinçage du vaporisateur.

On conseille le rinçage périodique de l'appareil pour éviter la formation de dépôts de calcaire; on recommande le rinçage après 10-15 remplissages du réservoir.

Remplir la chaudière avec de l'eau et secouer l'appareil vigoureusement. Renverser l'appareil du haut en bas pour le vider de l'eau et le libérer de tout dépôt.

Pour détartrer le vaporisateur

Si l'eau de robinet contient un pourcentage élevé de calcium, détartrer l'appareil toutes les 10-15 remplissages.

1. Débrancher le vaporisateur de la prise de courant avant de détartrer la chaudière.
2. Verser dans la chaudière une partie de vinaigre (150 ml) et quatre parties d'eau (600 ml) et laisser reposer la solution pendant une nuit ou pour 8 heures. Ne pas visser le bouchon de sécurité pendant le détartrage de la chaudière. Ne pas utiliser l'appareil pendant cette opération de détartrage
3. Après avoir laissé la solution agir pour environ 8 heures, renverser l'appareil pour vider la chaudière. Rincer la chaudière avec de l'eau propre 2 ou 3 fois. Le vaporisateur est de nouveau prêt pour l'emploi.

ACCROCHAGE DE LA BRETELLE OU BANDOULIÈRE

L'emploi de la bretelle séparable permet une grande liberté de mouvement si les deux mains sont utilisées pour les différentes opérations de nettoyage. Pour attacher la bretelle à l'appareil accrocher les petits crochets de la bretelle aux anneaux de connexion sur l'appareil.

Quand on utilise le vaporisateur avec la bretelle éviter d'incliner et secouer excessivement l'appareil pour éviter que l'eau entre dans le tuyau et sorte du système.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Utilizzare RD410 osservando le precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti:

- Leggere attentamente le istruzioni prima di usare RD410.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per la sua funzione.
- Per evitare rischi di scosse elettriche non immergere alcuna parte dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non tirare il cavo per disinnescare l'apparecchio dalla presa di corrente, ma staccare la spina.
- Non lasciare che il cavo vicino tocchi superfici calde, e lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di riporlo o prima di aprire il serbatoio d'acqua (girando il tappo di sicurezza). Avvolgere il cavo non strettamente attorno all'apparecchio prima di riporlo.
- Disinserire sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di riempirlo o svuotarlo dell'acqua, o quando non è in uso. Girare lentamente il tappo di sicurezza per aprire il serbatoio, in modo che il vapore rimasto fuoriesca gradualmente.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina di corrente danneggiata, oppure se l'apparecchio o gli accessori hanno subito dei danni o siano caduti. Per evitare il rischio di scosse elettriche non cercare di smontare o di riparare l'apparecchio, ma rimandarlo per il controllo e la riparazione. Una scorretta riparazione o montaggio dell'apparecchio può causare rischio di scosse elettriche o recare danno alle persone quando viene utilizzata.
- Non lasciare l'apparecchio in uso senza sorveglianza ed in presenza di bambini.
- Il contatto con parti metalliche roventi, acqua calda o vapore può provocare ustioni. Scolare l'apparecchio con cautela poiché vi può essere ancora dell'acqua calda. Non dirigere il getto verso persone.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a sostanze infiammabili e/o esplosive.
- L'apparecchio è pensato per uso esclusivamente domestico. Seguire attentamente tutte le istruzioni d'uso contenute nel presente documento.
- Mai utilizzare sostanze chimiche o sostanze diverse da acqua. L'uso di sostanze chimiche può danneggiare l'apparecchio stesso. Inoltre l'uso di tali sostanze invaliderà automaticamente la garanzia.

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o incidenti:

- Non lasciare attaccato all'alimentazione elettrica l'apparecchio a vapore RD410 quando non viene utilizzato. Disinserire il cavo elettrico quando l'apparecchio non è utilizzato e prima pulire o riempire d'acqua il serbatoio.
- Non utilizzare l'apparecchio come fosse un giocattolo. Fare molta attenzione se viene utilizzato vicino a bambini, animali o piante.
- Seguire solo le istruzioni del manuale per l'utilizzo. Usare esclusivamente gli accessori raccomandati dal fabbricante.
- Non tirare o maneggiare senza cura il cavo elettrico, non lasciarlo passare sotto le porte o contro ad angoli e spigoli appuntiti; tenerlo lontano da fonti di calore.
- Non usare prolunghes o attacchi elettrici con una capacità di corrente elettrica inadeguata.
- Non tirare il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa di corrente, ma afferrare la spina stessa.
- Non toccare la spina o il vaporizzatore con mani bagnate e non utilizzarlo a piedi nudi.
- Non inserire alcun oggetto nell'apertura e non utilizzare l'apparecchio con qualsiasi apertura bloccata.
- Riporre l'apparecchio in luogo fresco e asciutto.
- Lavorare in un luogo illuminato
- Durante l'utilizzo si raccomanda di non capovolgere o inclinare l'apparecchio, e non dirigere il getto di vapore verso persone, animali e piante.
- Non immergere il vaporizzatore in acqua o in altri liquidi. Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica quando si riempie l'apparecchio d'acqua.
- NON aggiungere all'acqua soluzioni detergenti, profumi, olii od altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Utilizzare l'acqua di rubinetto oppure acqua distillata, se l'acqua di rubinetto è molto calcarea.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI. SOLO PER USO DOMESTICO.

IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare un cortocircuito non utilizzare un'altra apparecchiatura sulla stessa presa (circuito).
- Se è strettamente necessario un cavo di estensione, usare un cavo di 8 ampere min. I cavi con un amperaggio minore si possono surriscaldare. Nel sistemare il cavo fare attenzione che non possa essere tirato inavvertitamente né ci si possa inciampare.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è attaccato a una presa di alimentazione elettrica.

ATTENZIONE: l'apparecchio è fornito di un conduttore dotato di messa a terra (a tre poli). Tale spina va inserita solo in una presa elettrica adatta per una presa a tre poli. Questa è una misura di sicurezza. Se la presa elettrica non fosse adatta alla spina, contattare un elettricista per sostituirla, non cercare di rimuovere il sistema di sicurezza della messa a terra, parte della spina a 3 poli.

AVVERTIMENTO: svuotare sempre l'acqua condensata dal tubo prima di utilizzarlo o se l'apparecchio è rimasto inutilizzato per un periodo di tempo. Per svuotare l'acqua dal tubo, dirigere l'effusore in un contenitore appropriato o nel lavello e premere il pulsante di comando sul manico. Quando il tubo è stato svuotato si può tornare ad usarlo. Non dirigere mai il diffusore verso persone, animali e piante.



IMPARA A CONOSCERE IL TUO RD410

1. Tasto di emissione del vapore
2. Luce di accensione (ambra)
3. Tappo di sicurezza
4. Impugnatura
5. Tubo del vapore flessibile
6. Tubo di estensione (2)
7. Spazzola per pavimenti
8. Spazzola per piccoli dettagli
9. Tergivetro per superfici di vetro e piastrelle
10. Lancia curva (diffusore)
11. Tracolla
12. Adattatore angolare
13. Imbuto di riempimento

DETTAGLI TECNICI

Voltaggio: 230V 50 Hz
 Potenza: 1560 Watts
 Capienza: 0,8 Lt
 Temp. del vapore massima: 120° C
 Caldaia: in acciaio inossidabile

CARATTERISTICHE RD410

- Non aggiungere detersivi o altre sostanze chimiche ma solo acqua.
- Leggero e portatile
- Caldaia in acciaio inossidabile. Non corrosivo, 18/10 di acciaio inossidabile, con saldature.
- A prova d'urto
- Accessori multiuso e di facile applicazione
- Uso in casa e fuori casa: per bagni, cucine, soggiorni, spazi per animali e accessori automobili, cortili e finestre.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Componenti

Luce di accensione (ambra): si illumina quando la spina viene inserita nella presa elettrica a muro a 230V e rimane accesa fino a che la spina non viene disinserita.

AVVERTENZA: leggere attentamente le istruzioni "per riempire il serbatoio d'acqua" prima di aprire il tappo di sicurezza. Premere sempre l'interruttore del vapore fino a quando il vapore e la pressione siano fuoriusciti dalla caldaia. **Disinserire la presa di corrente prima di riempire il serbatoio.**

IMPORTANTE: NON aggiungere detersivi, profumi oli od altre sostanze chimiche. Usare acqua di rubinetto oppure acqua distillata o demineralizzata se l'acqua di rubinetto è molto calcarea.

Riempimento dello RD410 con acqua

1. Prima di riempire l'apparecchio assicurarsi che non sia innescato dalla presa di corrente.
2. Girare il tappo di sicurezza in senso anti-orario finché non viene rimosso.
3. Versare max 0,8 Lt d'acqua mediante l'apposito imbuto fino al riempimento del serbatoio facendo attenzione a non fare traboccare l'acqua. Riavvitare il tappo di sicurezza in senso orario. Il tempo di riscaldamento con acqua fredda è di circa 3-5 minuti. L'utilizzo dell'acqua calda riduce il tempo di riscaldamento.
4. Inserire la spina in una presa di corrente a muro standard, dotata di messa a terra, a 230 volt. Si illuminerà la spia di accensione.
5. Lasciare circa 3-5 minuti che il vapore raggiunga la temperatura e la pressione giusta.
6. Inserire gli accessori che si desiderano utilizzare nel tubo flessibile.
7. All'inizio uscirà dell'acqua dall'ugello dell'effusore, questa è acqua non calda che si trovava nell'ugello ed è normale.

AVVERTENZA: aspettare 5 minuti che si raffreddi la caldaia prima di riempirla. Se la caldaia è ancora calda, c'è il rischio che l'acqua schizzi di fuori durante il riempimento. Fare attenzione ad aprire il tappo di sicurezza poiché può essersi riscaldato e la fuoriuscita di vapore può causare ustioni.

IMPORTANTE: quando lo RD410 ha esaurito l'acqua, il vapore cessa di fuoriuscire.

AVVERTENZA: Svuotare sempre l'acqua condensata dal tubo prima del suo utilizzo o se è inattivo da tempo. Per svuotare il tubo, dirigere l'effusore in un contenitore appropriato o nel lavello e premere l'interruttore. Dopo la svuotatura del tubo si può tornare ad usarlo normalmente. Non dirigere mai l'effusore verso persone, animali e piante.

Ricaricamento dello RD410 con acqua

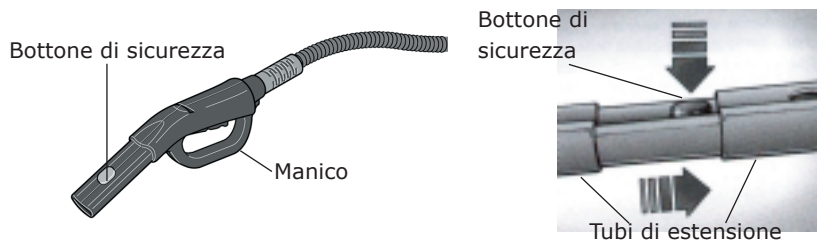
1. Disinserire il cavo elettrico dalla presa a muro.
2. Premere l'interruttore sull'impugnatura per assicurarsi che fuoriesca ogni residuo di pressione.
3. Svitare con cautela il tappo di sicurezza (di riempimento) girandolo in senso antiorario in modo da far fuoriuscire ogni traccia di vapore residuo. Quando il fischio cessa e tutto il vapore si è liberato, rimuovere il tappo di sicurezza e lasciare raffreddare l'apparecchio.

AVVERTENZA: Lasciare raffreddare per 5 minuti l'apparecchio a vapore prima di riempirlo di acqua. Vapore caldo può causare ustioni.

4. Riempire il serbatoio d'acqua usando l'apposito imbuto.
5. Riavvitare saldamente il tappo di sicurezza girandolo in senso orario
6. Inserire il cavo di alimentazione nella presa a muro.

Uso dello RD410 con la spazzola per pavimenti

1. Unire uno dei tubi di estensione al tubo flessibile. Per unire i tubi di estensione fra di loro o all'impugnatura, premere il tasto di bloccaggio assicurandosi che sia entrato correttamente nell'apertura (vedi illustrazioni). Per staccarlo ripetere l'operazione premendo il tasto di agganciamento e separando i due elementi.



NOTA: montare la spazzola per pavimenti con l'adattatore angolare sul tubo di estensione.

2. Se l'adattatore angolare non è attaccato alla spazzola per pavimenti, tenere la spazzola con le setole verso l'alto con la mano sinistra. Inserire l'adattatore rivolto verso il basso nell'apertura sul retro della spazzola e girarlo a 180°.
3. Inserire il cavo di alimentazione elettrica nella presa a muro. Il tempo di riscaldamento è di circa 3-5 minuti con acqua fredda. L'utilizzo di acqua calda riduce il tempo di riscaldamento.

Aggiungere un panno alla spazzola per pavimenti

Tessuto di spugna bianca al 100% può essere impiegato sulla spazzola in modo da assorbire lo sporco e proteggere le superfici delicate. Può anche essere usato su superfici lavabili verticali seguendo la stessa procedura dei pavimenti. Le setole si possono danneggiare con panni sottili. Se non si possiedono panni abbastanza grossi si consiglia di usarne due.

1. Preparare un panno di spugna bianco: di dimensioni 34 per 40 cm.
2. Mettere il panno sulla spazzola.
3. Piegare il panno.
4. Piegare l'altro lato del panno.
5. Mettere l'angolo sotto il fermapanno.
6. Mettere il panno attorno alla spazzola e ripiegare il panno.
Non avvolgere strettamente il panno attorno alla spazzola.

**AGGANCIO DEGLI ACCESSORI SUL TUBO FLESSIBILE****Tergivetro per pulire superfici di vetro o piastrelle.**

Questo accessorio è molto utile per pulire finestre di grandi dimensioni, materiali in plastica, ceramiche, piastrelle o superfici in marmo.

Modo d'uso: unire il tergovetro per pulire piastrelle all'impugnatura o usarlo con il tubo di estensione per le superfici difficili da raggiungere. Vaporizzare abbondantemente, strofinare con l'estremità di spugna morbida, e rimuovere gli eccessi di acqua e sporco con l'orlo per la pulitura dei vetri.

AVVERTENZA: quando si puliscono le finestre evitare improvvisi sbalzi di temperatura per prevenire rotture di vetri.

Diffusore (lancia) ad alta concentrazione

Questo accessorio è molto utile per pulire le superfici difficili da raggiungere: è ideale per radiatori, stipiti di porte e finestre, imposte e impianti sanitari. L'effusore viene inserito direttamente sull'impugnatura o può venire usato con i tubi di estensione.

Spazzola per piccoli dettagli

È indicata per pulire le fughe tra le piastrelle, ceramiche e marmi.

Modo d'uso: spingere la spazzola piccola nell'estremità dell'effusore ad alta concentrazione, che può venire unito direttamente all'impugnatura o ai tubi di estensione.

CONSIGLI SU COME USARE L'APPARECCHIO

Acqua

- Usare sempre acqua di rubinetto per la pulizia.
- Se l'acqua di rubinetto è molto calcarea usare acqua distillata o demineralizzata per eliminare la possibilità di macchie nella pulitura a vapore di tessuti a colori tenui.

IMPORTANTE: non aggiungere detersivi, profumi, olio o altre sostanze chimiche. Se l'acqua di rubinetto è molto calcarea usare l'acqua distillata o demineralizzata.

Temperatura

- La temperatura del vapore all'estremità dell'effusore è tra 105° e 115° C.
- La temperatura scende a 38°C ad una distanza di 25 cm dall'estremità dell'effusore.

Uso dei panni

- Per risultati migliori utilizzare dei panni bianchi di spugna al 100% in cotone.
- Usare un panno delle dimensioni 34 per 40 cm per poterlo avvolgere attorno alle spazzole e fermarlo sotto il fermapanno a molla.
- L'uso del panno consente di assorbire l'umidità e di rimuovere lo sporco. Usare sempre panni asciutti poichè se il panno è bagnato diffonde lo sporco.
- Lavare i panni con detersivi forti e candeggina.
- Se si aggiungono sostanze ammorbidenti profumate, una volta che si riutilizza il panno viene emanato nell'aria il profumo.

Per un buon lavoro

- Pulire le superfici verticali sempre dall'alto verso il basso in modo che l'acqua sporca non macchi le parti appena pulite.
- Evitare di usare la spazzola avanti e dietro durante la pulitura.
- Iniziare con la spazzola per i piccoli dettagli per gli spazi più difficili da raggiungere e per gli angoli.
- Rimuovere lo sporco al più presto, altrimenti si asciugherà e riaderirà alla superficie.

CONSIGLI SULL'USO DELLO RD410

Pavimenti in legno, vinile e marmo

Usare la spazzola per pavimenti con un panno spugnoso. Muovere la spazzola sul pavimento come per spazzare. Quando il panno è sporco si può rivoltarlo o sostituirlo con uno pulito. Se lo spazio da pulire è molto sporco si può passare il panno lentamente più volte sulla superficie. Se il pavimento è in legno passare il panno veloce per evitare che umidità o calore si impregnino nel legno. Pulendo con il panno sulla spazzola non viene intaccata la lucidità del pavimento.

Per rimuovere la cera

Usare la spazzola per pavimenti per gli spazi aperti; usare la spazzola per i dettagli, senza panno, per angoli o per spazi stretti, passandola lentamente. Pulire una piccola parte alla volta e rimuovere la cera dal pavimento. Quando tutta la cera è stata rimossa pulire immediatamente il pavimento e le spazzole con acqua prima che i residui si possano fissare. Ripassare sulla zona con la spazzola per pavimenti con il panno per rimuovere ogni residuo prima di dare la cera.

Pulizia di pavimenti con cera

Avvolgere il panno pulito attorno alla spazzola per pavimenti e spazzolare velocemente, in questo modo si rimuove lo sporco ma non la cera.

Pavimenti in vinile

Evitare che il calore si impregni nel vinile, e si possa così ammorbidire, danneggiando la consistenza. Passare quindi velocemente.

Pavimenti di piastrelle

Usare l'attrezzatura per dettagli con la spazzola per piccoli dettagli, unita a una prolunga. Tenere ugualmente pronta la spazzola per pavimenti con il panno. Pulire la malta tra le piastrelle con la spazzola piccola. Rimuovere la spazzola piccola e attaccare la spazzola per pavimenti, passare la spazzola sul pavimento per pulire la piastrelle e rimuovere gli eccessi e i residui di umidità. Per gli spazi di piastrelle molto sporche, rimuovere il panno e grattare con la spazzola. Non lasciare che lo spazio si asciughi ma provvedere ad asciugarlo con lo strofinaccio

Pulitura di macchie (tappeti)

Usare l'effusore ad alta concentrazione con o senza la spazzola per dettagli. Fare penetrare il vapore passando lentamente sugli spazi sporchi. Strusciare con la spazzola per i dettagli o il panno. Passare con rapidi tocchi il panno sullo sporco (non strofinare). Ripetere l'operazione fino a quando lo sporco non sia stato completamente rimosso. Usare l'aspirapolvere solo quando il tappeto è asciutto. Prima della pulizia si consiglia di verificare sempre che i colori dei tappeti siano resistenti al vapore eseguendo una prova su una parte normalmente nascosta. Se l'apparecchio non riesce a rimuovere le macchie più ostinate può essere utilizzato un detergente per tappeti che si trova in commercio.

Non aggiungere detersivi, profumi, olii o altre sostanze chimiche all'acqua utilizzata poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderlo pericoloso all'uso.

Tappezzeria

Usare la spazzola per pavimenti con un panno di spugna bianco pulito attaccata direttamente all'impugnatura. Passarla velocemente, con tocchi leggeri, evitando che i tessuti si bagnino. Passare sopra le macchie ostinate non più di un minuto e aspettare cinque minuti affinché il tessuto si asciughi, ripetere l'operazione. Usare movimenti circolari, o verticali e orizzontali, per raggiungere tutti i lati delle fibre dei tessuti. Concludere spazzolando in un'unica direzione in modo da dare tessuto un aspetto uniforme.

AVVERTENZA: verificare sempre la resistenza dei colori di ogni tessuto, specialmente il rosso e il blu, strofinando lievemente un panno pulito inumidito e caldo su una parte normalmente nascosta. Se i colori rimangono sullo straccio, bisogna procedere alla lavatura a secco.

Finestre, superfici in vetro e specchi

Usare il tergivetro a doppio orlo per vetri e per piastrelle. Utilizzare il getto di vapore dall'alto verso il basso. Per asciugare i vetri utilizzare il tergivetro senza il getto di vapore con movimenti laterali dall'alto verso il basso per non lasciare righe.

Fibre di vetro o superfici in acciaio inossidabile

Usare la spazzola per pavimenti o la spazzola per piccole superfici. Muovere lentamente la spazzola sulla superficie da pulire. Il vapore emulsiona lo sporco e il grasso della superficie; passare la spazzola con il panno spugnoso per rimuovere ogni traccia di umidità e residui. Consigli: un vecchio metodo per lucidare superfici già pulite in acciaio inossidabile è passare l'acqua gassata.

Residui di sapone

Lo sporco di sapone si scioglie istantaneamente sotto una combinazione di calore e umidità. Successivamente risciacquare la superficie con un po'd'acqua o ripassare con un panno spugnoso pulito.

Nota: la pellicola di sapone può formare una dura incrostazione, a causa dei minerali che si trovano nell'acqua; in questo caso usare la spazzola per pavimenti senza panno per ammorbidire la superficie, oppure spruzzare prima con limone, aceto o acqua gassata per sciogliere le incrostazioni. Passare sulla superficie velocemente per evitare che il sapone si asciughi e formi dei granuli: la superficie sarà ruvida al tatto, se questo accade applicare di nuovo il vapore alla superficie con la spazzola aperta e pulire di nuovo.

Arredamento per giardino

Usare le spazzole a seconda della superficie da pulire. Passare velocemente quando si puliscono mobili da giardino resinati.

Tende

Usare la spazzola piccola per pulire le tende. Passare la spazzola fino a quando il vapore non sia penetrato. Passare veloce sulle tende PVC. Verificare la resistenza dei colori prima di pulire.

Bagni

Nell'area di vasche o docce, usare la spazzola per piccoli dettagli per pulire insenature, porte della doccia, o zone difficili da raggiungere e per rimuovere lo sporco difficile da eliminare. Il tergivetro a due orli per finestre e piastrelle è il modo migliore per pulire il resto dell'area. Aspettare che il vapore sia penetrato nella superficie. Questo è utile soprattutto nell'area della doccia se ci sono piastrelle e malta.

Con lo RD410 è ancora più facile rimuovere la pellicola di sapone su piastrelle, malta o porte delle docce.

Per pulire impianti sanitari usare l'effusore ad alta concentrazione con o senza la spazzola piccola. Usare un panno di spugna o una salvietta di carta per rimuovere gli eccessi di umidità e i residui.

Per pulire lavandini e rubinetti usare la spazzola piccola.

Spazi esterni

Per pulire l'interno della macchina e la tappezzeria usare la spazzola per pavimenti con un panno di spugna, come per la casa. Non utilizzare le setole dalla spazzola a diretto contatto con le superfici in pelle, ma aggiungere il panno di spugna. Per i particolari delle ruote usare il vaporizzatore ad alta concentrazione e la spazzola piccola. Per pulire i finestrini esterni applicare il vapore con l'effusore ad alta concentrazione, e poi passare con un panno in carta. Per pulire le biciclette usare la spazzola per i piccoli dettagli. Per gli accessori usare la spazzola per piccoli dettagli a seconda della superficie.

Piante artificiali

Usare l'effusore ad alta concentrazione senza la spazzola per spolverare polvere e sporco.

Vestiti

Un sistema di pulizia a vapore è ottimo per rimuovere le pieghe dalla stoffa, vaporizzando semplicemente la superficie da una distanza di 30-45 cm. Il vapore secco rimuove le pieghe senza lasciare il tessuto bagnato come fanno gli ordinari apparecchi a vapore per stoffe.

Nicotina e catrame

La nicotina e il catrame si dissolvono ad alte temperature riducendosi ad una sostanza gialla chiara oleosa che ha la consistenza dell'olio di una macchina da cucire. La pellicola di nicotina-catrame, a contatto con il panno di spugna caldo avvolto alla spazzola per pavimenti, si scioglie e viene assorbita dal panno. Sulle superfici piatte si può rimuovere la pellicola passando velocemente la spazzola.

Rimozione della cera, catrame, ecc.

Molte macchie sono attaccate alle superfici e possono venire rimosse facilmente e velocemente "soffiando" vapore con l'effusore a concentrazione. Tenere a fianco il panno spugnoso per raccogliere i residui che vengono soffiati via dall'effusore.

Nota: aspirare ogni residuo lasciato sulla superficie prima di applicarvi il vapore.

Nota: Asciugare immediatamente gli spazi appena puliti. Durante la pulizia del forno.

Consigli: Lo RD410 può essere usato in molti altri modi che non sono stati menzionati. Questo per dare solo un'idea di come l'apparecchio possa essere utilizzato. Tuttavia le modalità la maniera dell'uso degli accessori e delle spazzole sono nella maggior parte dei casi universali. È utile avere sempre pronto un panno di spugna o di carta per rimuovere l'umidità e i residui. È consigliato l'uso del panno bianco di cotone al 100% per migliori risultati. Si possono pulire le spazzole col vaporizzatore. Per la pulizia della spazzola per pavimenti, tenerla a una estremità e usare l'effusore per soffiare via la polvere direttamente nel bidone delle immondizie. Per la pulizia della piccola spazzola, usare un paio di pinzette per catturare lo sporco e buttarlo nelle immondizie, oppure metterla nella lavastoviglie.

Nota: Asciugare immediatamente gli spazi appena puliti. Durante la pulizia del forno usare la spazzola piccola per pulire gli accessori e la grata. Usare sempre la spazzola piccola per fessure, fenditure e le zone difficili da raggiungere.

Frigorifero

Usare l'effusore a concentrazione per soffiare via lo sporco dal frigo e dalle guarnizioni degli sportelli. Il vapore non secca ne danneggia le guarnizioni come spesso fanno le sostanze chimiche. I cassetti e le altre attrezzature da cucina possono venire puliti facilmente con la spazzola piccola sull'effusore per penetrare in tutti gli angoli e negli spazi nascosti. Le macchie circoscritte attorno alle guarnizioni possono essere facilmente rimosse con la spazzola per piccole superfici. Per pulire la parte superiore dei contatori usare la spazzola per pavimenti con il panno di spugna. Per lo sporco difficile da rimuovere utilizzare dapprima la spazzola senza panno e successivamente passare col panno.

Per pulire forni a microonde o altri apparecchi di piccole dimensioni usare la spazzola per piccole superfici.

Nota: disinserire sempre i piccoli apparecchi elettrici dalla presa di corrente prima della pulizia.

CURA E MANUTENZIONE

Se normalmente viene utilizzata acqua distillata o demineralizzata non serve pulire il serbatoio.

Risciacquo del vaporizzatore.

Si consiglia il risciacquo periodico dell'apparecchio per evitare la formazione di depositi di calcare; si raccomanda il risciacquo dopo 10-15 riempimenti del serbatoio. Riempire la caldaia con acqua ed agitare l'apparecchio vigorosamente. Rovesciare l'apparecchio dall'alto verso il basso per svuotarlo dall'acqua e liberarlo da ogni deposito.

Decalcificazione

Se l'acqua di rubinetto contiene un alta percentuale di calcio, disincrostare l'apparecchio ogni 10-15 volte che il serbatoio è stato riempito d'acqua.

1. Disinserire il vaporizzatore dalla presa di corrente prima di disincrostare la caldaia.
2. Versare nella caldaia una parte di aceto (150 ml) e quattro parti di acqua (600 ml) e lasciare riposare per una notte o per 8 ore. Non avvitare il tappo di sicurezza durante la disincrostazione della caldaia. Non usare l'apparecchio durante questa operazione di disincrostazione.
3. Dopo aver lasciato la soluzione agire per circa 8 ore, capovolgere l'apparecchio per svuotare la caldaia. Risciacquare la caldaia con acqua pulita 2 o 3 volte. Il vaporizzatore è di nuovo pronto per l'uso.

PUNTI DI CONNESSIONE

Aggancio della bretella

L'uso della bretella separabile permette una grande libertà di movimento se entrambe le mani sono impegnate nelle varie mansioni. Per attaccare la bretella all'apparecchio agganciare i gancetti della bretella agli anelli connettori sull'apparecchio.

Quando si usa il vaporizzatore con la bretella evitare di inclinare e scuotere eccessivamente l'apparecchio per evitare che l'acqua entri nel tubo e fuoriesca dal sistema.

CONDITIONS OF GUARANTEE

The guarantee is valid for 2 years from date of supply to the end user. In order to claim under the guarantee the faulty appliance must be taken to the official after-sales service agent together with proof of purchase (copy of the invoice or receipt). The guarantee covers the costs for work and material.

The guarantee shall be invalid or prematurely discontinued if damages are due to any of the following causes: utilisation of the appliance in the commercial sector, exterior influences, non-professional installation, non-observance of the instructions for use or operating instructions, force majeure, inappropriate use, intervention by non-authorised persons as well as normal wear and tear. Also excluded are damage due to dropping or falling, water or operating with incorrect electrical power.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum an den Endverbraucher. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss das defekte Gerät der offiziellen Kundendienststelle zusammen mit einem Verkaufsbeleg (Rechnungskopie oder Kassenbon) zugestellt werden. Die Garantie beinhaltet die Kosten für Material und Arbeit.

Die Garantie wird ausgeschlossen oder vorzeitig abgebrochen, wenn die Schäden auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Nutzung des Gerätes im gewerblichen Bereich, äussere Einflüsse, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Betriebsvorschriften, höhere Gewalt, unsachgemässer Gebrauch, Eingriffe von nicht autorisierten Stellen, sowie normaler Verschleiss. Ausgeschlossen sind ebenfalls Schäden, die auf Herunterfallen, Wasser oder den Betrieb mit falscher elektrischer Spannung zurückzuführen sind.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est valable pendant 2 ans à partir de la date de livraison de l'appareil au consommateur. Afin d'obtenir les prestations de garantie, l'appareil défectueux doit être remis au service après-vente officiel, accompagné de la pièce justificative d'achat (copie de la facture ou quittance de caisse). La garantie englobe les frais de matériel et de travail.

La garantie est supprimée ou le délai de garantie expire prématurément si les dommages sont imputables aux causes suivantes: utilisation industrielle de l'appareil, influences extérieures, installation inadéquate, inobservation du mode d'emploi ou des instructions de service, force majeure, utilisation inadaptée, interventions de tiers non autorisés ainsi qu'usure normale. Sont également exclus de la garantie les dégâts dus à des chutes ou dégâts d'eau et le non-respect de la tension nominale.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida per due anni a partire dalla data di consegna all'utente. Per far valere le prestazioni di garanzia, presentare l'apparecchio guasto al servizio di assistenza clienti ufficiale, unitamente alla ricevuta d'acquisto (copia della fattura o scontrino di cassa). Sono compresi nella garanzia i costi per il materiale e la manodopera.

La garanzia si estingue anticipatamente o le prestazioni non rientrano nella garanzia, nei casi in cui i guasti sono imputabili alle seguenti cause: uso industriale dell'apparecchio, influenze esterne, installazione non professionale, inosservanza delle istruzioni per l'uso o la messa in funzione dell'apparecchio, forza maggiore, uso inappropriato, interventi da parte di servizi di assistenza non autorizzati, consueta usura. Non rientrano nelle prestazioni di garanzia nemmeno i guasti dovuti a caduta, danni dell'acqua e collegamento ad errata tensione nominale.

Kundendienst Schweiz:
Service après-vente suisse:
Servizio assistenza clienti:

KENWOOD SCHUMPF AG
Lättichstrasse 6
Postfach 351
CH-6341 Baar
www.kenwood.ch

Telefon 041-766 87 27
Telefax 041-761 77 48

Kundendienst Österreich:

EUDORA SOBA Vertriebs GmbH
Gunskirchener Strasse 19
A-4600 Wels
www.eudorasoba.at

Telefon (07242) 485-0
Telefax Verkauf (07242) 29068
Telefax Kundendienst (07242) 56610

Contact us for Customer Service addresses in other countries.

Information from SOBA International Trading AG.

Übrige Länder auf Anfrage. Auskunft erteilt SOBA International Trading AG.

Autres pays sur demande. Renseignements auprès de SOBA International Trading S.A.

Altri paesi su richiesta. Informazioni presso SOBA International Trading AG.

The logo for SOBA, featuring the word "SOBA" in a bold, black, sans-serif font. The letters are slightly shadowed, giving it a three-dimensional appearance. The logo is positioned on the left side of the page.

Headquarters
Hauptsitz
Siège principal
Sede centrale

SOBA International Trading AG
Lättichstrasse 6
Postfach 514
CH-6341 Baar
www.sobabaar.com

Telefon 041-769 70 70
Telefax 041-769 70 71